



الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج
برنامج الدراسات العليا
تخصص تعليم اللغة العربية

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

موضوع البحث :

تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية
في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)

إعداد الطالب : تعمير المساجد تحت الإشراف :

رقم التسجيل : ٠٦٩٣٠٠٢٤ / S-2 الدكتور شهداء صالح نور

الدكتور فيصل محمود ادم إبراهيم

العام الجامعي

٢٠٠٧ - ٢٠٠٨



موافقة المشرفين

موضوع البحث :

تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية
فى ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير فى تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : تميم المساجد
رقم التسجيل : S-2 / ٠٦٩٣٠٠٢٤

تمت الموافقة على مناقشة هذا البحث من طرف المشرفين :

المشرف الأول :	الدكتور الحاج شهداء صالح نور	تاريخ :	١٨ يوني ٢٠٠٨
رقم التوظيف :	١٥٠٣٧٤٠١٠	التوقيع :	
المشرف الثاني :	الدكتور فيصل محمود ادم إبراهيم	تاريخ :	١٨ يوني ٢٠٠٨
رقم التوظيف :		التوقيع :	

الاعتماد

رئيس تخصص تعليم اللغة العربية،

الدكتور تور كيس لوبيس

رقم التوظيف : ١٥٠٣١٨٠٢٠

موضوع البحث :

تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية
فى ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير فى تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : تميم المساجد

رقم التسجيل : ٠٦٩٣٠٠٢٤ / S-2

قد دافع الطالب عن هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً
لنيل الطالب درجة الماجستير فى تعليم اللغة العربية، وذلك بتاريخ : ١٩ يوني ٢٠٠٨
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

رئيس اللجنة : الدكتور الحاج محمد مجاب التوقيع :
رقم التوظيف : ١٥٠٣٢١٦٣٥

المناقش : الدكتور توركييس لوبيس التوقيع :
رقم التوظيف : ١٥٠٣١٨٠٢٠

المشرف : الدكتور الحاج شهداء صالح نور التوقيع :
رقم التوظيف : ١٥٠٣٧٤٠١٠

المشرف : الدكتور فيصل محمود ادم إبراهيم التوقيع :
رقم التوظيف :

الاعتماد

مدير برنامج الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور عمر نمران

رقم التوظيف : ١٣٠٥٣١٨٦٢

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه وبياناتي كالاتي :

الاسم الكامل : تعمير المساجد

رقم التسجيل : S-2 / ٠٦٩٣٠٠٢٤ :

العنوان : جوديان سيدو أجونج سليمان يوجيا كرتا

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة الماجستير في تخصص تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، وعنوانها :

تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية
في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)

حضرتها وكتبتها بنفسني وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر.
وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا
أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي
برنامج الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.
حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٨ يوني ٢٠٠٨

توقيع صاحب الإقرار،

تعمير المساجد



الشمس

وَقَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَسَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى

(سورة الفرقان : ٥)

فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَذَلِ

(البقرة : ٢٨٢)

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

- ❖ أبي - غفر له الله - الذى غرس فى أبناءه التربية الدينية وبذل جهده للحصول على مصارفهم الدراسية
 - ❖ أمى التى ربّيتى فى صغرى تربية حسنة و تدعو لى دائماً بالنجاح
 - ❖ زوجتي المحبوبة التى نبّهتني بدون توقف لإتمام هذه الرسالة، كلما جاءنى الكسل و ينقص منى الحمّاس و هى تأتى لتشجعنى
 - ❖ بنتى هى التى قرّة عيني و التى سرّرتنى نظرها و جعلتني أحمّس فى كتابة هذه الرسالة و إتمامها
 - ❖ جميع من يحب تعلم اللغة العربية وتعليمها
- ندعو الله أن يسهل أمورنا لخدمة الاسلام والمسلمين ونشر اللغة العربية،
والله الموفق

مستخلص البحث

تعمير المساجد ، ٢٠٠٨ ، تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية فى ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) ، رسالة الماجستير لبرنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور الحاج شهداء صالح نور و الدكتور فيصل محمود ادم إبراهيم.

الكلمات الإشارية : الإملاء، مهارة الكتابة، المادة التعليمية، KTSP

ظهر البحث عن تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية فى ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) بسبب قلة نجاح التعليم فيها. معتمدا على الدراسة التمهيدية، يكتشف أن المادة التعليمية لمهارة الكتابة العربية المستخدمة والموجودة فى كتاب تعليمي لم تتدرج حسب مراحل تعليم الكتابة المتفق عليها أهلها ومناسبة بخصائص المدرسة و تلاميذها ، مع أن المدرس فى هذه المرحلة يعتمد كثيرا إليه. فتنطبق المنهج المسمى ب KTSP يفتح بابا واسعا لحرية المدرسة والمدرسين فيها على تصميم مادة تعليمية التى تلائم بخصائص المدرسة و تلاميذها ، ولكن المشكلة تأتى من قبل المدرسين الذين ليس عندهم من القدرة على تصميمها. لذلك، يرمز عن سؤال البحث كما يلى :

١. كيف تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية فى ضوء المنهج على مستوى

الوحدة الدراسية (KTSP) ؟

٢. ما مدى فعالية المادة التعليمية لترقية مهارة الإملاء العربى على تلاميذ المرحلة الابتدائية ؟

لإجابة السؤال السابق، استخدم الباحث البحث التطويرى. ونموذج التطوير المستخدم لهذا البحث نموذج تطوير المادة التعليمية الملائمة بالمنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) وأيدّه بالنظرية التعليمية المعنوية Teori belajar bermakna لدافيد أوسيبيل David Ausebel. فنتيجة هذا التصميم يقدم إلى الخبير فى مجال تعليم اللغة العربية للحصول على الاقتراحات والمداخلات لإصلاحها. و بعد أن تم الإصلاح فيقوم بتجربتها الميدانية يعنى بتقديم المادة المصممة إلى المدرس للحصول على تقديرها و بتطبيقها فى العملية التعليمية لتلاميذ المرحلة الابتدائية. ومجتمع البحث من تلاميذ الفصل الرابع بمدرسة الاسلام الابتدائية فهناك نجوى فى السنة الدراسية ٢٠٠٧-٢٠٠٨. وأدوات البحث المستخدمة لجمع البيانات منها الملاحظة و المقابلة و الاستبانة والاختبار.

فنتيجة التجربة أن المادة المصممة مناسب لتعليم مهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية. وأما تطبيقها فى العملية التعليمية يدل على الترقية فى النتيجة المعدلة. معتمدا على بيانات البحث، يستخلص أن نتيجة التصميم المطبوعة فى كتاب تعليمي فعالة لترقية مهارة الإملاء العربى لتلاميذ الفصل الرابع الابتدائى بمدرسة الاسلام الابتدائية فهناك نجوى . ويدل على فعالية هذه المادة المصممة أن النتيجة المعدلة المتحصلة من التطبيق ٧٥،٩٠ ٪. وتعنى هذه أن التلاميذ حصلوا على النتيجة المرجوة.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله، والصلاة والسلام على رسول الله، معلم البشرية وعلى آله
ومن والاه وأولئك خير البرية، وبعد :

يسرني في بداية هذا الحديث - ونحن نحمد الله عز وجل على ما
وفقنا من إتمام هذه الرسالة- أن نقدم الشكر و أسمى التحيات والاحترام إلى
جميع السادات الذين لهم فضل كبير في إتمام هذه الرسالة، و أخص
بالشكر إلى :

- ١- فضيلة الأستاذ البروفيسور الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير
الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٢- فضيلة الأستاذ البروفيسور الدكتور الحاج عمر نمران الماجستير، مدير
برنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣- فضيلة الدكتور تور كيس لوبيس، الماجستير، رئيس تخصص تعليم
اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج،
- ٤- فضيلة الدكتور الحاج شهداء صالح نور ، و الدكتور فيصل محمود ادم
إبراهيم على ما تفضل به من الاشراف على كتابة هذه الرسالة.
- ٥- رئيس مدرسة الاسلام الابتدائية فهانكا نجاوى وأساتذته الذين أتاحوا
لى فرصة الدراسة الميدانية فيها ، وساعدواى كل ما أحتاج
- ٦- جميع أصدقائي في كليات الدراسات العليا فى تخصص تعليم اللغة
العربية الذين كانوا لى معهم فى حوار وتبادل الأفكار فى كتابة هذه
الرسالة.

والله أسأل أن ينفع بهذا الجهد العلمى، المهتمون بتعليم اللغة العربية،
وأن يجعل عملى خالصا لوجهه الكريم، إنه ولى ذلك والقادر عليه.



مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Ta'mirul Masajid, 2008. **Designing Instructional material for teaching skill in writing Arabic of student in elementary level from KTSP (Curriculum for Education Unit Level / School-based curriculum) perspective.** Thesis, Post graduate Program State Islamic University (UIN) Malang.

The supervisors are Dr. H. Syuhadak Sholeh Nur and Dr. Faishal Mahmood Adam Ibrahim.

Keywords: dictation, writing skill, instructional material, KTSP (school-based curriculum)

This research on designing instructional material in writing skill for student in elementary level from KTSP perspective caused by the weakness of learning achievement in Arabic writing skill by dictation in elementary level.

Preliminary research exposed that instructional material for teaching writing skill which recently used and written in instructional book had not been designed appropriately with level of learning in writing Arabic which is appropriate with student's academic level and intelligence. Meanwhile, elementary teacher was strongly dependent on instructional material.

Actually, new curriculum named by school-based curriculum gives school wide opportunity to develop curriculum and design instructional material appropriate with characteristics of local, school and student. The problem occurred is many teachers are not able to design it because of their limitation. Therefore, the problem statements of this research are:

1. How is to design instructional material for Arabic writing skill (dictation) which is appropriate for student in elementary level from KTSP perspective?
2. Is designed material effective to improve student skill in Arabic writing skill (dictation)?

To answer these problems, researched applied developmental research design. The developmental research model used was designing instructional material that is suitable with education unit level that constructed by government and supported by Ausebel's meaningful learning theory. The result of this development was consulted to expert in Arabic teaching and rated and applied by teacher for teaching. According to KTSP, that was based on school, research subjects were four year students of MI (elementary Islamic school) Al-Islam Pehnangka Ngawi in 2007-2008 academic year. The instruments applied to collect data were observation, interview, questionnaire and test.

Based on data collected with the instruments it can be concluded that product of developing instructional material in writing skill (dictation) for four year students of Madrasah Ibtidaiyyah (Islamic elementary school) that be designed on KTSP perspective and supported by David Ausebel's meaningful learning theory generally was able to improve writing skill (dictation) in Arabic of fourth year students of MI Al-Islam Pehnangka Ngawi. This conclusion was proved by class score in dictation that reached 75,90 percent. This result indicated instructional material in the instructional book that designed on appropriate steps was effective to improve students' skill in writing Arabic (dictation).



مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Ta'mirul Masajid, 2008. Desain Materi Pembelajaran Keterampilan Menulis Arab Untuk Siswa Tingkat Ibtidaiyah Dalam Perspektif KTSP . Tesis, Program Pasca Sarjana UIN Malang. Pembimbing Dr. H. Suhadak Sholeh Nur dan Dr. Faishal Mahmoed Adam Ibrahim.

Kata Kunci. Imlak, Keterampilan Menulis, Bahan Ajar dan KTSP.

Munculnya penelitian tentang desain materi pembelajaran keterampilan menulis Arab untuk siswa tingkat ibtidaiyah dalam perspektif KTSP ini, disebabkan sedikitnya keberhasilan pembelajaran keterampilan menulis Arab siswa pada tingkat Ibtidaiyah terutama menulis dengan imlak. Berdasarkan studi pendahuluan, terungkap bahwa materi pembelajaran keterampilan menulis Arab yang selama ini digunakan dan ada dalam buku ajar, belum tersusun sesuai dengan tahapan belajar menulis Arab yang sesuai dengan tingkat pendidikan siswa dan kecerdasannya. Pada hal ketergantungan guru Ibtidaiyah terhadap materi pembelajaran sangat besar.

Diterapkannya kurikulum baru atau yang disebut dengan kurikulum tingkat satuan pendidikan sebenarnya membuka kesempatan yang luas bagi sekolah untuk mengembangkan sendiri kurikulum dan menyusun materi pembelajarannya sesuai dengan karakteristik daerah, sekolah dan siswa. Problem yang terjadi, banyak guru yang tidak mampu untuk mendesainnya karena keterbatasan yang dimilikinya.

Untuk itu dalam penelitian ini dirumuskan masalah sebagai berikut :

- 1- Bagaimana menyusun materi pembelajaran keterampilan menulis Arab untuk siswa tingkat Ibtidaiyah dalam perspektif KTSP ?
- 2- Sejauh mana materi pembelajaran yang telah tersusun efektif untuk meningkatkan keterampilan menulis Arab siswa dengan imlak ?

Untuk menjawab permasalahan diatas, peneliti menggunakan rancangan penelitian pengembangan. Adapun model pengembangan yang digunakan adalah model penyusunan materi pembelajaran yang sesuai dengan kurikulum tingkat satuan pendidikan yang telah disusun oleh pemerintah, dan didukung dengan teori belajar bermakna dari David Ausebel. Produk pengembangan yang dihasilkan dikonsultasikan kepada ahli pembelajaran bahasa Arab dan kemudian dinilai oleh guru dan diimplementasikan dalam pembelajaran. Sesuai dengan KTSP yang berbasis sekolah, maka subyek penelitian ini adalah siswa kelas IV MI Al-Islam Pehnangka Ngawi pada tahun ajaran 2007-2008. Instrumen yang digunakan untuk pengumpulan data adalah observasi, wawancara, angket dan tes.

Berdasarkan data-data yang dikumpulkan menggunakan instrumen diatas, dapat disimpulkan bahwa hasil pengembangan materi pembelajaran keterampilan menulis Arab untuk siswa kelas IV Madrasah Ibtidaiyyah yang disusun dengan perspektif Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan dan didukung teori belajar bermakna David Ausebel, secara umum dapat meningkatkan keterampilan menulis Arab dengan imlak siswa kelas IV Madrasah Ibtidaiyyah Al-Islam Pehnangka Ngawi. Hal ini dibuktikan dari capaian nilai klasikal imlak siswa yang mencapai 75,90 %. Hasil ini juga mengindikasikan bahwa materi pembelajaran keterampilan menulis Arab dengan imlak yang disusun dalam sebuah buku yang disertai dengan tahapan yang tepat efektif untuk dapat meningkatkan keterampilan siswa dalam menulis Arab.



المحتويات

موضوع	صفحة
صفحة العنوان	أ
صفحة الموافقة على مناقشة البحث	ب
صفحة الاعتماد من طرف لجنة المناقشة	ج
صفحة إقرار الطالب	د
الشعار	هـ
الإهداء	و
كلمة الشكر والتقدير	ز
ملخص البحث أ - اللغة العربية	ح
ب - اللغة الإنجليزية	ط
ج - اللغة الإندونيسية	ي
المحتويات	ك
قائمة الجداول	ن
قائمة الملاحق	س

الفصل الأول : أساسيات البحث

أ - مقدمة	١
ب - أسئلة البحث	٧
ج - أهداف البحث	٧
د - فروض البحث	٧
هـ - خصائص النتاج المنشود	٧
و - أهمية البحث	٨
ز - حدود البحث	٨
ح - تحديد المصطلحات	٩
ط - الدراسات السابقة	١٠

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : مهارة الكتابة

المطالب الأول : مفهوم الكتابة	١١
المطلب الثاني : مكونات مهارة الكتابة	١١
المطلب الثالث : مراحل تعليم مهارة الكتابة	١٢

المبحث الثانى : تعليم الإملاء

- المطالب الأول : مفهوم الإملاء ١٤
- المطلب الثانى : أهداف تعليم الإملاء ١٥
- المطلب الثالث : أنواع الإملاء ١٦
- المطلب الرابع : دور الحواس فى تعليم الإملاء ١٧
- المطلب الخامس : المشكلات الإملائية ٢٠
- المطلب السادس : إختيار مادة الإملاء ٢٢
- المطلب السابع : طريقة تعليم الإملاء ٢٤

المبحث الثالث : المنهج على مستوى وحدة دراسية (KTSP)

- المطلب الأول : مفهومه ٢٤
- المطلب الثانى : مكوناته ٢٦

المبحث الرابع : المادة التعليمية

- المطلب الأول : مفهوم المادة التعليمية ٢٩
- المطلب الثانى : عناصر المادة التعليمية ٣٠
- المطلب الثالث : ترتيب المادة التعليمية ٣٠
- المطلب الرابع : إختيار المادة التعليمية ٣٢
- المطلب الخامس : تنظيم المحتوى المادة ٣٥
- المطلب السادس : تصميم المادة التعليمية ٣٦
- المطلب الثامن : المعيار لتصميم المادة الجيدة ٤٠

الفصل الثالث : منهج البحث

- المبحث الأول : نوع البحث ٤١
- المبحث الثانى : نموذج التطوير ٤١
- المبحث الثالث : إجراءات التطوير ٤٢
- المطلب الأول : تصميم المادة التعليمية وتطويرها ٤٢
- المطلب الثانى : تجربة إنتاج التطوير ٤٦
- أ- تصميم التجربة ٤٦
- ب- مصدر البيانات ٤٦
- ج- نوع البيانات ٤٦
- د- أدوات جمع البيانات ٤٧
- هـ- مجتمع البحث وعينته ٤٩

٥٠ و- طريقة تحليل البيانات

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

٥٢	المبحث الأول : عرض البيانات
٥٢	المطلب الأول : عرض البيانات من نتيجة تصميم المادة
٥٢	أ- كتاب التلميذ
٥٧	ب- كتاب المعلم
٥٧	المطلب الثاني : عرض البيانات من الملاحظة
٥٩	المطلب الثالث : عرض البيانات من المقابلة
٥٩	أ- المقابلة مع الخبير في مجال تعليم اللغة العربية
٦٠	ب- المقابلة مع مدرس اللغة العربية
٦١	المطلب الرابع : عرض البيانات من الاستبانة
٦١	أ- الاستبيان للتلاميذ
٦٣	ب- الاستبيان للمدرس
٦٥	المطلب الخامس : عرض البيانات من الاختبار
٦٥	أ- نتيجة الاختبار القبلي
٦٨	ب- نتيجة الاختبار البعدي
٧١	المبحث الثاني : تحليل البيانات

الفصل الخامس : الخاتمة

٧٤	المبحث الأول : نتائج البحث
٧٤	المبحث الثاني : التوصيات
٧٥	المبحث الثالث : الاقتراحات
٧٦	المصادر والمراجع



قائمة الجداول

الرقم	الجداول	الموضوع	الصفحة
١	الأول الثاني	الهيكل فى تصميم المادة التعليمية مستوى كفاءة مادة اللغة العربية لمرحلة الابتدائية	٤٥ ٥٨
	الثالث	التقدير من مدرس اللغة العربية	٦٣
	الرابع	نتيجة التلاميذ فى الاختبار القبلى	٦٦
	الخامس	نسبة مائوية لنتيجة الاختبار القبلى	٦٧
	السادس	جدول تطبيق المادة فى العملية التعليمية	٦٨
	السابع	نتيجة التلاميذ فى الإختبار البعدى	٦٩
	الثامن	نسبة مائوية لنتيجة الاختبار البعدى	٧٠



قائمة الملاحق

الرقم	الملاحق	الموضوع
١	الأول	الخطة الدراسية
٢	الثاني	خطة تنفيذ التعليم
٣	الثالث	كتاب التلميذ
٤	الرابع	رسالة الاستئذان للبحث من الجامعة
٥	الخامس	رسالة التوضيح من مدرسة الاسلام الابتدائية
٦	السادس	أسئلة المقابلة لمدرس اللغة العربية
٧	السابع	أسئلة المقابلة للخبير في مجال تعليم اللغة العربية
٨	الثامن	أسئلة الاستبيان
٩	التاسع	أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
١٠	العاشر	قائمة التقدير للمادة التعليمية
١١	الحادي عشر	صورة أنشطة التعليم و التعلم

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ - مقدمة

اللغة العربية هي لغة تتميز بخصائص قلما توجد في غيرها، وهذه الخصائص تعد دافعا لتعلمها ونشرها، و تعتبر بتراتها الأدبي الضخم إحدى اللغات العظيمة في العالم التي لها شأن عظيم ومكانة سامية و تكتب بها وثائق الأمم المتحدة، وتتعلم الآن في أماكن كثيرة في العالم وبخاصة في إندونيسيا منذ العصور القديمة.

ومن الأهداف في تعليم اللغة العربية وتعلمها الحصول على المهارات اللغوية الأربعة وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. فمهاره الكتابة تلى مرحلة التحدث في الوجود وتسبق مرحلة القراءة، لأن القارئ لا يقرأ إلا ما هو مكتوب، ولما كانت القراءة إحدى نوافذ المعرفة التي يطل منها الانسان على ما أنتجته العقول البشرية في مختلف المجالات، فإن الكتابة تعتبر أعظم ما أنتجه العقل الإنساني عبر تاريخه الطويل واستطاع أن يسجل إنتاجه وتراثه، ليضع أمام الأجيال القادمة فكر الانسان مسجلا في نقاء وصفاء.^١ فهي وسيلة من وسائل الاتصال التي بواسطتها يمكن للمتعلم التعبير عن أفكاره وأن يقف على أفكار غيره، وأن يبرز ما لديه من مفهومات ومشاعر ويسجل ما يود تسجيله من حوادث ووقائع. فهي تحتاج إلى عمليات ذهنية وتناسق حسي حركي إلى حد بعيد ما تحتاج إليه مهارة النطق والحديث، وبرغم من أن هذه المهارة تأتي في نهاية المهارات اللغوية الأخرى لكنها ليست إقلالا من أهميتها ولكنها مهارة لايمكن السيطرة عليها إلا بعد أن يستمع

^١. محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض : مكتبة التوبة، ٢٠٠٣)، ص. ١١٥.

الدارس للغة ويألف أصواتا ثم يحاكيها نطقا وحديثا ثم يعرف رموزها فى القراءة وأخيرا يكتبها.^٢

وتعتبر الكتابة مهارة إيجابية إنتاجية تتطلب فيمن يزاولها معرفة بعناصر اللغة من قواعد ومفردات، وسيطرة تامة على حسن إختيار ما يتناسب منها مع الأفكار المعبرة. وقد لاحظ المربون أن الدارس الذى يتفوق فى مهارة الكتابة والحديث، يمتاز بقدرات فائقة على القراءة والاستماع والفهم ولم يثبت العكس. فكثير من الدارسين يتقنون الاستماع والفهم والقراءة ولايظهرون نفس هذا القدر من النجاح فى أداء مهارة الكتابة والحديث.^٣

فتعرف الكتابة بأنها رسم الحروف بخط واضح لا لبس فيه ولا إرتياب مع مراعاة النهج السليم للكلمات وفق قواعد الكتابة العربية المتفق عليها عند أهلها بحيث فى النهاية تعطى معنى مفيدا ودلالة معينة. ويتناول من خلال هذا التعريف ثلاثة جوانب، وهى :

أ- الخط الواضح ومهارته الفرعية

ب- النهج السليم لحروف الكلمات

ج- تركيب الجمل وتضافرها بحيث تحمل معنى ومضمونا.^٤

فمعنى هذا، أن الكتابة يشمل الخط والإملاء والتعبير، لأنها الأداة الرمزية المستعملة للتعبير عن الأفكار بالكتابة. فإذا نظرنا إليها من حيث هى مجرد تجويد خطى فهى خط، وإذا نظرنا إليها من حيث هى مجرد رسم املائي فهى إملاء، وإذا نظرنا إليها من حيث هى تعبير أسلوبى عن أفكار الكاتب فهى تعبير.^٥ فإهمال واحد منها يؤدي إلى إخفاق المعنى وضياع الغرض منها.^٦

^٢ ناصر عبد الله الغالى، أسس إعداد الكتب التعليمية، (الرياض: دار الغالى، دون السنة)، ص. ٦٣

^٣ صلاح عبد المجيد العربى، تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت : مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص. ١٨٠

^٤ ناصر عبد الله الغالى، المرجع السابق، ص. ٦٣

^٥ محمود على السمان، التوجيه فى تدريس اللغة العربية، (القاهرة : دار المعرفة، بدون السنة)، ص. ٢٢٤

^٦ ناصر عبد الله الغالى، المرجع السابق، ص. ٦٤

بالنسبة لنوع الكتابة الأخرى، فالإملاء من مهارة الكتابة الشاملة، يعتمد كثيرا على توظيف الحواس، وذلك باستخدام العين لرؤية الكلمة والأذن لسماعها جيدا واللسان لنطقها واليد لكتابتها، والكلمة هنا هي وحدة الملاحظة، والتلميذ في تكرار الكلمة وإعادة كتابتها يعتمد على الذاكرة والتخيل، وبذلك تنمى لديه أكثر من مهارة في كتابة الكلمة. و هو وسيلة أساسية للتعبير الكتابي من حيث صحته وسلامته من الأخطاء.^٧ وهو نظام لغوي موضوعه الكلمات والحروف، ويهتم بنظام المقاطع.^٨ ولذلك إتقان هذه المهارة يساعد على فهم المكتوب، والخطأ فيه يغير معنى الكلمة.

نظرا لأهميته في رأي إيزان، أن مهارة الكتابة في الإملاء لا بد من أن يعرفها الأطفال في سنّ الطفولة، ويعلمها في المرحلة الابتدائية والمتوسطة ويستوعبها في المرحلة العليا.^٩ لأن التعليم في المرحلة الابتدائية يعتبر هو الحد الأدنى للغات والمعلومات والمهارات والخبرات التي يجب على الفرد أن يحصل عليها بالإضافة إلى أن التعليم فيها يعتبر القاعدة الأساسية التي يركز عليها في جميع مراحل اللاحقة. و لكن تعليمه في المدارس الابتدائية يواجه المشكلات عند الطلاب التي تعوق جديتهم فيه يعنى صعوبة هذه اللغة لكثرة الاختلافات من لغتهم الأصلية في مجال الأصوات وبنية الكلمات وتركيب الجمل بالإضافة إلى غزارة ألفاظ العربية. و أصوات اللغة هي أول ما يواجه متعلم اللغة الجديدة، كما تواجه الناطق بغير العربية صعوبات خاصة تنشأ عن تأثير لغته الأم.^{١٠}

هذه المشكلات تؤثر على دارس اللغة العربية في هذه المرحلة على تعلمها والتي تعوق جديتهم فيه. ويعتبر أن هذه اللغة صعبة للتعلم والحصول على

^٧. محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (سوريا : جامعة دمشق، ١٩٩٧)، ص. ٥٣٧

^٨. طه على حسين الديبمي و سعاد عبد الكريم الوائلي، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الشروق،

٢٠٠٣)، ص. ٨٥

^٩. Ahmad Izzan, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2004), hal. 75

^{١٠}. أحمد شطاري إسماعيل، مشكلات تعليم اللغة العربية للإندونيسيين، (مقالة في ندوة علمية تعليم اللغة العربية في إندونيسيا واقعه ومشاكله والحلول

المطروحة له في معهد حسن الخاتمة كونيغان، جاوى الغربية، ١٦ يولي - ١١ أغسطس ١٩٩٧)، ص. ٣

مهارتها. لذا، تحتاج العملية التعليمية إلى تطوير عناصرها، من ناحية الهدف والمادة والطريقة والوسائل وغيرها. وحسب المنهج للمرحلة الابتدائية تعرف مادة اللغة العربية من المواد الدراسية التي توجّه الطالب إلى تنمية القدرة اللغوية العربية الفصحى والدفع إليها، وغرس السلوك الإيجابي نحو هذه اللغة.¹¹

فابتداء تعليم اللغة العربية في إندونيسيا من الفصل الرابع الابتدائي، والهدف من تعليمها حسب المنهج المقرر يعنى المنهج المؤسس على الكفاءة (KBK) للحصول على :

- تنمية القدرة الاتصالية بهذه اللغة كتابة كانت أم شفويا. والقدرة الشفوية تشمل الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.
 - غرس الوعى عن حقيقة اللغة العربية وأهميتها كإحدى اللغات الأجنبية التى هى من الوسيلة الأساسية للتعلم.
 - تنمية فهم العلاقة بين اللغة والثقافة وتوسيع آفاقها.¹²
 - وقرر فى المنهج أيضا النشاطات اللغوية، منها :
 - الكلام، تعلم الطلاب المهارة فى استخدام اللغة العربية شفويا لتنمية قدرتهم على التعبير اللغوى.
 - الاستماع، يدرّب الطلاب على فهم اللغة العربية شفويا
 - القراءة، تعلم الطلاب المهارة فى القراءة لتنمية القدرة على فهم المضمون ، بالإضافة إلى أنها مادة لتقوية المهارة فى الكلام.
 - الكتابة، لتنمية المهارة فى تدوين الجمل الصحيحة فى الإنشاء
- الموجه.¹³

فتعليم الكتابة حسب المنهج السابق بالطبع يركز على الإنشاء، ويعتمد فى تعليمه إلى القواعد النحوية، و يقل الاهتمام بالإملاء بل يميل إلى

¹¹. Departemen Agama RI, *Standar Kompetensi Kurikulum 2004 Madrasah Ibtidaiyyah*, (Jakarta : Direktorat Jendral Kelembagaan Agama Islam , 2005), hal.141

¹². *Ibid*

¹³. *Ibid*, hal. 142

إهماله، خاصة فى الإملاء الاختبارى. فنتيجة ذلك، يكثّر من الطلاب الذين يواجهون المشكلة فى الكتابة و عاجزون فيها لكثرة الخطأ. وسبب ذلك، أن المادة التعليمية لمهارة الكتابة التى توجد فى بعض الكتب المستخدمة للتعليم، لم تتدرج مادتها حسب مراحل الكتابة، والظروف وخصائص الطلاب فى الميدان. وهذا كما قد حصل كمال الدين من نتيجة بحثه الذى قام به لحل المشكلة فى الكتابة العربية بتبسيط الهدف من الكتابة العربية حسب الظروف و أحوال الطلاب الحقيقية فى الميدان.^{١٤} بالإضافة إلى أن الهدف من الكتابة لابد من تبسيطه، فالمادة كذلك تلزم على تنظيمها وتدرجها. كما وحصلت نور عيني نتيجة بحثها، أن التدرج فى إلقاء المادة وطريقة تعليمها ينقصه الأخطأ ويسرعه فى استيعاب الإملاء والخط.^{١٥}

طبقا بمراحل تعليم مهارة الكتابة، أن تعليم مهارة الإنشاء تأتى بعد تعليم المهارة فى الإملاء. تعنى هذا، أن الاهتمام بتعليم الإملاء لابد تقديمه لأول مرة و أكثر إهتماما بالنسبة إلى الاهتمام بتعليم الإنشاء. خاصة للمرحلة الابتدائية التى هى مرحلة لغرس الأسس فى الكتابة. فلذلك، تحتاج المادة لمهارة الكتابة العربية إلى التصميم والتطوير منطلقا بمراحلها و بالظروف وأحوال الطلاب الواقعى فى الميدان. فى رأى نايف معروف، إذا كان الطالب متمكنا من رسم الحروف بأشكالها المختلفة ومدركا لحركاتها وضوابطها، قادرا على التمييز بين حروف المد الثلاثة والحركات الثلاثة، فإنه يستطيع كتابة أية كلمة تملأ عليه، على أن تكون هذه اللفظة خالية من الصعوبات الإملائية. أما الألفاظ التى تشتمل على صعوبات إملائية فلها قواعد ثابتة تحكمها، اصطلح عليها علماء اللغة العربية.^{١٦} ويشير هذا إلى أن

١٤. كمال الدين، تعليم كتابة اللغة العربية فى المدرسة الثانوية الحكومية الأولى فى ماتارم، رسالة الماجستير، الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٣.

١٥. نور عيني، تحليل الأخطاء الإملائية والخطية فى الكتابة العربية لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باتشيه الشمالية ننجور آتشيه دار السلام، رسالة الماجستير، الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٧.

١٦. نايف معروف، خصائص العربية وطرق تدريسها، (بيروت: دار النفائس، ١٩٩٨)، ص. ١٦٥.

الطلاب المبتدئين فى تعلم اللغة العربية لهم القدرة فى الإملاء الصحيح إذا كانت المادة مصممة حسب التدرج المناسب بمستواهم.

كما عرفنا، أن مادة الاملاء فى كتب الإملاء المنتشرة فى إندونيسيا معظمها من بلاد العرب وألفها العرب، وبالطبع أنها تلائم بالطلاب الذين لهم الأسس الكافية فى اللغة العربية. وهناك فروقا جوهريه بين الطلاب العرب وبين غيرهم ممن يتعلمون العربية من غير الناطقين بها، وأن المادة التى تعد للعرب يجب ألا تدرس لغيرهم، والفروق إما من حيث الهدف والبناء والطريقة والأسلوب.^{١٧} و مازالت هذه الكتب فى حاجة إلى إنتقاء مادتها وتنظيمها وتطويرها حتى تتناسب بمستوى الطلاب خاصة للمبتدئين فى تعلم مهارة الكتابة فى الإملاء.

إن تطبيق المنهج الجديد الذى يسمى بالمنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) يفتح بابا واسعا لحرية المدرس على تطوير الخطة الدراسية (syllabus) وتصميم المادة التعليمية حسب أحوال الطلاب فى المدرسة. هذا المنهج فى تطبيقه يعتمد على مدرس لكل وحدة دراسية للقيام بتدوينه مناسبا بالظروف فى كل منطقة ما، و إمكانيته على تكثير محتوى المنهج المحلى.^{١٨} لكن المشكلات تأتى من قبل المدرسين لتفسير المنهج المقرر إلى الخطة الدراسية، والمادة التعليمية المناسبة.

انطلاقا مما سبق، يحاول الباحث القيام بتصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية فى ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) الذى يركز فى تصميم مادة الإملاء السهلة والمتدرجة و الملائمة بمستوى التلاميذ فى هذه المرحلة وحسب الأحوال والظروف فيها، لأن المادة من احدى المكونات المهمة فى العملية التعليمية. وهى إذا لم تعد إعدادا

^{١٧} . ناصر عبد الله الغالى، المرجع السابق، ص. ١٠٠

^{١٨} . Mulyasa, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, (Bandung: Rosda Karya, 2007), hal. v

جيدا واختيارها وفق مبادئ وأسس و أهداف منشودة، فهي أحيانا لا تأتي بالفائدة لطلاب ولا ترشد المدرس إلى أهداف معينة.

ب- أسئلة البحث

- ١ - كيف تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية فى ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) ؟
- ٢- ما مدى فعالية المادة التعليمية المصممة لترقية مهارة الإملاء العربى لتلاميذ المرحلة الابتدائية ؟

ج- أهداف البحث

يرجى من هذا البحث أن يقوم الباحث بإنتاج مجموعة من مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية فى ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) المنتظمة والمتدرجة فى كتاب تعليمى و فعالة لترقية مهارة الإملاء العربى على التلاميذ المرحلة الابتدائية ؟

د- فروض البحث

المادة التعليمية لمهارة الكتابة العربية المصممة (Ayo Belajar Imlak) فى ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) فعالة لترقية مهارة الإملاء العربى على تلاميذ المرحلة الابتدائية.

هـ - خصائص النتائج المنشودة

إن الناتج من هذا التطوير هو مجموعة من أدوات التعليم التى تتكون من مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية فى الإملاء المنتظمة والمتدرجة فى الكتاب التعليمى المصممة حسب مستوى تلاميذ المرحلة الابتدائية الذى يتكون من : - كتاب التلميذ بما فيه الوحدات من الدروس والنشاطات التعليمية والتدريبية

- كتاب المعلم بما فيه الوحدات من الدروس والنشاطات التعليمية.

و- أهمية البحث

- ١- إن تصميم المادة التعليمية لمهارة الكتابة العربية فى الإملاء و تطويرها لمرحلة الابتدائية مهم لترقية مهارة الإملاء العربى.
- ٢- تصميم المادة الجيدة تساعد المدرس على القيام بتعليمها من غير صعوبة ، و تساعد التلاميذ على تعلمها بسهولة.
- ٣- تصميم المادة التعليمية لمهارة الكتابة العربية و تطويرها لمرحلة الابتدائية أساسا لتطويرها للمرحلة التالية أى للمرحلة المتوسطة و الثانوية و الجامعية.

ز- حدود البحث

- ١- الحد الزماني : يعقد هذا البحث فى السنة الدراسية ٢٠٠٧-٢٠٠٨
- ٢- الحد المكاني : ومكان البحث فى مدرسة الاسلام الابتدائية فهناكجا نجاوى جاوى الشرقية. اختار الباحث هذه المدرسة لأنها من احدى المدارس الابتدائية التى قد استعدت فى تطبيق المنهج الجديد أي KTSP. بالإضافة إلى أن مدرس اللغة العربية فيها أراد تعليم مهارة الكتابة فى الإملاء ولم يكن عنده من المادة التعليمية المناسبة.
- ٣- الحد الموضوعي : حدد الباحث موضوع البحث فى تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية فى الاملاء لتلاميذ الفصل الرابع الابتدائى بمدرسة الاسلام الابتدائية فهناكجا نجاوى فى ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)

ج- تحديد المصطلحات

١- تصميم هو الصورة الأولية (Blue Print) لابد من التصديق والتثبيت لضابطه.^{١٩} أراد الباحث بالتصميم هنا كتابة مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية في الإملاء وتطويرها المناسبة بمستوى تلاميذ الفصل الرابع الابتدائي.

٢- مادة تعليمية هي محتوى التعليمي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو وجدانية أو مهارية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما.^{٢٠} ويقصد الباحث هنا مجموعة من مادة تعليمية المطبوعة في كتاب التي توجه المتعلم إلى الحصول على مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية في العملية التعليمية، وترشد المعلم إلى طريقة تعليمها باستخدام هذا الكتاب

٣- الإملاء هو تحويل الأصوات المسموعة المفهومة إلى رموز مكتوبة (الحروف) على أن توضع هذه الحروف في مواضعها الصحيحة من الكلمة وذلك لاستقامة اللفظ وظهور المعنى المراد.^{٢١} يريد الباحث من الإملاء في هذا البحث كتابة الكلمات أو الجملة البسيطة التي تملأ على التلميذ كتابة صحيحة خالية من صعوبة إملائية.

٣- منهج على أسس وحدة دراسية (KTSP) هو منهج متطور حسب الوحدة الدراسية، وإمكانية المدرسة أو المنطقة وخصائصها وثقافة المجتمع وخصائص الطلاب.^{٢٢} فتصميم المادة التعليمية معتمدا على هذا المنهج بما فيها من الخطوات والمعايير التي قررتها الحكومة.

¹⁹ . Dewi Salma Prawiradilaga, *Prinsip Disain Pembelajaran*, (Jakarta : Prenada Media Group, 2007), hal. 16

^{٢٠} . عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها الجانب النظري*، (مؤسسة

الوقف الاسلامي، ١٤٢٤هـ)، ص. ١١١

^{٢١} . نايف معروف، المرجع السابق، ص. ١٦٥

²² . Mulyasa, *Op. cit.*, hal.19-20

ط- الدراسات السابقة

- لقد سبقت البحوث عن الكتابة وحصل على النتيجة المتنوعة منها:
- ١- البحث الذى قامت به نور عيسى فى العام ٢٠٠٧ بالموضوع أسباب تحليل الأخطاء الإملائية والخطية فى الكتابة العربية لطلبة المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية بآتشيه الشمالية ننجور آتشيه دار السلام، حصل على النتيجة الآتية : أسباب الأخطاء الإملائية فى الكتابة العربية بوجود الاختلاف باللغة الأولى حتى تأثر تأثراً كبيراً، عدم التدرج فى تنظيم وتقديم المواد الدراسية، عدم التمييز لأصوات المقاربة فى مخارجها، إن الطريقة التدريجية المتأثرة لعلاج الأخطاء فى الكتابة العربية وإسراع استيعابها فى تعلم الإملاء والخط.
 - ٢- والفجر فى بحثه عن ترقية مهارة الكتابة باللغة العربية بالمدخل البنائى فى العام ٢٠٠٧ حصل على النتيجة أن المدخل البنائى فعال لترقية مهارة الكتابة باللغة العربية.
 - ٣- البحث الذى قام به كمال الدين فى العام ٢٠٠٣ بموضوع تدريس الكتابة فى اللغة العربية فى المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية الأولى ماتارام، حصل على النتيجة أن تبسيط أهداف التدريس وتناسبها بالأصول الواقعية وزيادة الفرصة لتدريس الكتابة وتكييف لتدريس المتنوعة وتكميل الوسائل المستخدمة هى لحل عدم الكفاءة فى الكتابة العربية.
- البحوث السابقة لم تأتى بالنتيجة المتوفرة و المستعدة استخدامها، و مازالت تحتاج إلى التطوير خاصة فى توفير المادة المناسبة وتنظيمها وتدرجها فى كتاب تعليمى يسهل لمدرس اللغة العربية القيام بتعليم الكتابة العربية خاصة فى الإملاء.

الفصل الثانى

الإطار النظرى

المبحث الأول : مهارة الكتابة

المطلب الأول : مفهوم الكتابة

إن تعريف الكتابة أمر بالغ الأهمية حتى لا يظن ظان أن الكتابة هى التعبير الكتابى فقط، وهو ما يطلق عليه (التعبير التحريرى). فمعنى الكتابة لغة تعنى الجمع والشد والتنظيم. والمعنى الاصطلاحي بجمع هذه الدلالات المتنوعة. فالشد والجمع والتنظيم أمر ضرورى للكتابة لأنها لا تقوم إلا على الصياغة المحكمة. إذا، الكتابة لها معنى أداء منظم ومحكم يعبر به الإنسان عن أفكاره ومشاعره المحبوسة فى نفسه، وتكون دليلا على وجهة نظره وسببا لحكم الناس عليه.^{٢٣}

المطلب الثانى : مكونات مهارة الكتابة

تحتاج مهارة الكتابة إلى عمليات ذهنية وتناسق حسى حركى يشبهان إلى حد كبير بعد ما تحتاج إليه مهارة النطق والحديث. لهذه المهارة مقومات أساسية ثابتة لا بد للكاتب من إتقانها كخطوة أولى قبل المran على المراحل الأكثر صعوبة وتقدما، من هذه المهارات الأساسية :

- القدرة على رسم حروف اللغة و علامة الترقيم بسرعة و سهولة، وبطريقة تبين الفروق بينها، وتعين القارئ على سرعة قرائتها. ويعتبر الهجاء السليم أحد هذه الأركان الأساسية التى تنتمى إلى الكتابة فى

^{٢٣}. أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢)، ص.

حالة الإنتاج والحلق، وإن كانت تساعد القارئ أيضا على التعرف على المفردات المكتوبة.

- أن يكون على إمام بطريقة تنظيم أفكاره في سياق منطقي قد يبدأ من التعميم إلى التخصيص، أو من الماضي إلى الحاضر فالمستقبل أو من الآراء الموضوعية التي قد تتعارض إلى حول مشكلة يتناولها إلى رؤية الشخصى فيها مدعما بالحجج والأسانيد.^{٢٤}

المطلب الثالث : مراحل تعليم الكتابة

وثمة مراحل مختلفة لتعليم مهارات الكتابة، منها التدرج و كتابة الحروف و النسخ و الإملاء والكتابة المقيدة والكتابة الحرة. وكما يلي بيانها :^{٢٥}

١- التدرج :

و يقصد بمبدأ التدرج أن يسير التعلم وفقا لخطة مصممة تبدأ بالسهل وتنتدرج إلى الصعب فالأصعب. وإذا طبقنا مبدأ التدرج على الكتابة فإن علينا أن نبدأ بالخط ثم النسخ فالإملاء فالكتابة المقيدة والحرة، وبصيغة أخرى هى : تبدأ بالحرف ثم تنتقل إلى الكلمات فالجمل فالفقرة فالمقال وذلك لأسباب تربوية ومنطقية.

٢- كتابة الحروف

فى مرحلة كتابة الحروف يحسن بالمعلم مراعاة ما يلي :

- يوجه التلاميذ إلى الطريقة الصحيحة لمسك القلم، لأن غياب هذا التوجيه يؤدي إلى عادات غير مناسبة.
- يوجه المعلم تلاميذه إلى الطريقة الصحيحة للجلوس أثناء الكتابة والظهر معتدل والدفتر أمام التلاميذ بزاوية ميل خفيفة

^{٢٤} . صلاح عبد المجيد العربى، المرجع لسابق، ص. ١٨٠

^{٢٥} . محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض : مكتبة التوبة، ٢٠٠٣) ص. ١١٥-١١٩

- يوجه تلاميذه للتناسق فى الكتابة ، ويمكن تدريب التلاميذ على دفاتر خاصة مسطرة قبل الكتابة على كراسة الخط
- ضرورة توحيد المسافات بين الحروف المنفصلة فى الكلمة الواحدة وجعل هذه المسافات أقصر المسافات بين كلمات الجملة الواحدة وتوحيد هذه المسافات.

- يوجه المعلم تلاميذه إلى الكتابة بخطوط مستقيمة أفقية متوازية.
- يستحسن أن تكون كتابة المبتدئين بقلم الرصاص ليتمكنوا من تعديل أخطائهم
- من المفضل أن يكتب التلميذ فى كراسات الخط من أسفل إلى أعلى حتى يكون تقليده للنموذج ، لا تقليده للسطر الذى يكتبه عندما يكتب من أعلى إلى أسفل.

٣- النسخ

بعد أن يتدرب التلميذ على كتابة الحروف منفصلة ومتصلة ، يكلفهم المعلم بنسخ فقرات معينة من كتاب القراءة ، فقرات محددة ليتمكن المعلم من تصويبها وللنسخ فوائد كثيرة منها :

- التدريب على كتابة الحروف ، و التدريب على الخط الجميل
- يفيد فى تدريب التلميذ على الترقيم
- أن لا يكون النسخ مرهقا للمتعلم
- أن ينسخ التلميذ مادة ألفها
- متابعة التلميذ متى يكون النسخ ذا قيمة عند التلميذ

٤- الإملاء

بعد أن يتدرب التلميذ على النسخ ومتابعة الحروف مدة مناسبة ، تبدأ مرحلة الإملاء ، التى تكشف عن قدرة التلميذ فى كتابة ما يسمع ، ومن

المفضل أن يكون الإملاء بداية فى مادة مألوفة قد قرأها التلميذ ونسخها،
وللإملاء فوائد تتصل بالمهارات اللغوية المختلفة:

- الإملاء يكشف عن قدرة التلميذ على التمييز بين الأصوات اللغوية

وخاصة المتقاربة، منها مثل ث - ذ / س - ز / غ - ق / ك - ق / س - ث

- يكشف الإملاء عن قدرة المتعلم على الترقيم الصحيح

٥- الكتابة المقيدة

وهى مايسمى بالكتابة الموجهة، وتأتى بعد أن يتعلم التلاميذ كتابة
الحروف والنسخ والإملاء.

٦- الكتابة الحرة

هناك بعض الأمور التنظيمية التى يجب أن يرشد المعلم تلاميذه إليها
قبل الكتابة، منها : التنظيم للصفحة التى يكتب عليها من حيث الهامش،
وكتابة التاريخ والموضوع والكتابة بأي نوع من أنواع الأقلام، وشكل
الكتابة.

المبحث الثانى : تعليم الإملاء

المطلب الأول : مفهوم الإملاء

للإملاء أهمية خاصة فى اللغة العربية وذلك لما يترتب على الخطأ
الإملائي من تغير فى صورة الكلمة الذى بدوره يؤدى إلى تغير فى معناها.^{٢٦}
فلذلك كانت فروع اللغة العربية كلها تعتمد إليه. وأن إتقان هذه المهارة
يساعد على فهم المكتوب.

الإملاء هو تحويل الأصوات المسموعة المفهومة إلى رموز مكتوبة
(الحروف) على أن توضع هذه الحروف فى مواضعها الصحيحة من الكلمات
وذلك لاستقامة اللفظ وظهور المعنى المراد.^{٢٧} يتضمن هذا التعريف مرحلة

^{٢٦}. نايف معروف ، المرجع السابق، ص. ١٦٥-١٦٦

^{٢٧}. المرجع نفسه

الكشف عن قدرة المتعلم على كتابة ما يسمع. وثمة يأتي للإملاء فوائد عديدة تتصل بالمهارات اللغوية المتنوعة منها :

١. الإملاء تدريب على الكتابة الصحيحة أى التهجئة الصحيحة.
٢. الإملاء يكشف عن قدرة المتعلم على التمييز بين الأصوات اللغوية وخاصة الأصوات المتقاربة مثل /ث، ذ/ س، ز/ ت، ط/ د، ض/ غ، ق/ ك، ق/ وغير ذلك.

٣. الإملاء يعزز معرفة المتعلم بالمفردات والتراكيب اللغوية
٤. الإملاء يكشف عن قدرة المتعلم على الترتيب الصحيح.^{٢٨}

المطلب الثانى : أهداف تعليم الإملاء

الهدف المباشر من الإملاء هو القدرة على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً واضحاً، سريعاً، كاملاً. المقصود ترسمها صحيحة أن تكون بحسب قواعد الإملاء المحددة، والمراد بوضوح الكتابة أن تتميز حروفها بحيث لا يلتبس بعضها ببعض. وأما جمال الخط وسرعته فأمران هامان بالنسبة لمستقبل الطالب فى مراحل التعليم العليا.^{٢٩}

الإملاء يرتبط بعض الأهداف الأخرى غير المباشرة السابقة، منها: لغويا وهو تزويد التلاميذ بأفكار ومعان وألفاظ وعبارات وأساليب جديدة، وعضويا وهو تقوية حاستى السمع والبصر لتقوية الرابطة بين مراكز كل منهما فى المخ بسماع ما يملأ ورؤيته، وتطبيق ذلك عمليا بكتابته، ووجدانيا وهو تقوية الذوق بمراعاة مظاهر الجمال فى الكتابة وتنسيقها، وخلقيا وهو تعويد التلاميذ النظام والدقة والنظافة وقوة الملاحظة وسرعة التلبية لما يطلب منهم كما أنها تعودهم الصبر وحسن انتظار أستاذهم لسماع ما يملأه.^{٣٠}

^{٢٨}. محمد على الخولى، أساليب تدريس اللغة العربية، (مطابع الفرزدق التجارية، ١٩٨٢)، ص. ١٣٣ - ١٣٤

^{٢٩}. محمود على السمان، التوجيه فى تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعرفة، دون السنة)، ص. ٢٣٢

^{٣٠}. المرجع نفسه

- أهم أهداف تعليم الإملاء عند رأى نايف معروف كما يلي^{٣١} :
- تمكين الطلاب من رسم الحروف والألفاظ بشكل واضح ومقروء أى تنمية المهارة الكتابية غير المنظور عندهم.
 - القدرة على تمييز الحروف المتشابهة - رسماً - بعضها من بعض بحيث لا يقع القارئ للمادة المكتوبة فى الإلتباس بسبب ذلك.
 - القدرة على كتابة المفردات اللغوية التى يستدعيها الطالب فى التعبير الكتابى لىتاح له الاتصال بالآخرين من خلال الكتابة السليمة.
 - تحقيق التكامل فى تدريس اللغة العربية بحيث يخدم الإملاء فرع من فروع اللغة الأخرى.
 - تحسين الأساليب الكتابية وإثراء الثروة اللغوية بما يكتسبه الطالب من المفردات والأنماط اللغوية من خلال نصوص الإملاء التطبيقية.
 - إثراء ثروة الطالب المعرفية - على أنواعها - التى تزوده بها النصوص الإملائية الهادفة.
 - تنمية ملاحظة والانتباه وحسن الإصغاء، كما يرمى إلى تكوين عادات سليمة عند الطلاب كالنظافة والترتيب والأناقة وغيرها.

المطلب الثالث : أنواع الإملاء

- للإملاء تقسيمات متنوعة، يتنوع هدفه ووظيفته. وأغلبية تقسيماته إلى أربعة أنواع، كما قدمه جودت الركابى وهى:
١. الإملاء المنقول : ويعتمد على التقليد والمحاكات. ويكون بأن ينقل التلاميذ القطعة من كتاب أو سبورة بعد قراءتها وفهمها وتهجى بعض كلماتها تهجياً شفهياً.
 ٢. الإملاء المنظور : وهو أن تعرض القطعة على التلاميذ لقراءتها وفهمها وهجاً بعض كلماتها، ثم تحجب عنهم وتملى بعد ذلك.

^{٣١} نايف معروف، المرجع السابق، ص. ١٦٦

٣. الإملاء غير المنظور : وطريقته أن يقرأ المدرس القطعة، وبعد مناقشة التلاميذ في معناها وهجاً بعض كلماتها أو هجاً كلمات مشابهة لما فيها من الكلمات الصعبة تملأ عليهم.

٤. الإملاء الاختباري : والغرض منه قياس قدرة التلاميذ ومدى تقدمه. ولهذا تملأ عليه القطعة بعد فهمها دون مساعدة في الهجاء ومناقشة المعنى.^{٣٢} رأى محمود أحمد السيد أن الإملاء المنقول والمنظور من النوع المعهود ويقصد به أن الناشئة قد عرفوا النص من قبل ومرت بهم كلماته ورأوها بأم أعينهم. والإملاء الاستماعي والاختباري من النوع غير المعهود (غير المعروف) ويقصد به النوع الذي لم يطلع عليه الناشئة وإنما يستمعون إليه من غير أن يروه من قبل.^{٣٣}

وأما بعض الباحثين المحدثين يعترفون أن استخدام المراحل السابقة جميعها في وقت واحد و جنباً إلى جنب يفيد في تقدم الأطفال في الكتابة الإملائية، لأن العبارة التي يدرّب التلاميذ عليها منقولة، يمكن أن تكتب منظورة، وهى بعد تدريب كاف تكتب بالطريقة الاختبارية.

المطلب الرابع : دور الحواس في تعليم الإملاء

للكلمة في الذهن ثلاثة أنواع من الذكريات : ذكرى بصرية، وذكرى سمعية، وذكرى كتابية. ولكل كلمة تولد إحساسات مختلفة، وتحفظ بتلك الاحساسات، وتذكر بإحساسات مماثلة لها. فعند رؤية الكلمة المكتوبة بالعين حفظها بالاحساس البصري الذي يولده منظر الكتابة، وعندما سمعها حفظها بالاحساس الصوتي الذي يتولد من السماع، وعند كتابتها حفظها بالاحساس العضلي الكتابي الذي يتولد خلال الكتابة.

^{٣٢} جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار الفكر المعاصر، ١٩٩٨)، ص. ١٥٢ - ١٥٣.

^{٣٣} محمود أحمد السيد، المرجع السابق، ص. ٥٣٩.

فالمدرس الناجح هو الذى يستغل الاحساسات البصرية والسمعية والكتابية فى تحفيظ الكلمات.^{٣٤}

رؤية الكلمة وسيلتها العين، فهى ترى الكلمات وتلاحظ حروفها مرتبة. وهى بهذا تساعد على رسم صورتها صحيحة فى الذهن، وعلى تذكرها حين يراد كتابتها. والاستماع إليها وسيلته الأذن، ولهذا يجب تدريب الأذن على سماع الأصوات وتمييزها، وإدراك الفروق الدقيقة بين حروف المتقاربة المخارج، وتبين المقاطع مرتبة، ووسيلة هذا التدريب الإكثار من التهجى الشفوى لبعض الكلمات قبل الكتابة. والمرانة اليدوية على كتابتها وسيلته الإكثار من التدريب اليدوى على الكتابة حتى تعتاد يد الطفل طائفة من الحركات العضليات الخاصة، وهذا يفيذ فى سرعة الكتابة.^{٣٥} وزاد زكريا إبراهيم باللسان لنطقها.^{٣٦}

وعلى كل حال، فإن الجمع بين هذه الحواس يفيد فى تعليم الإملاء. لذلك كان من الضرورى أن نجعل التلميذ فى الصفوف الابتدائية خاصة فى تعلم الإملاء يشرك جميع الحواس التى تمكنه من التعلم السليم. والاعتماد فى تعليم الإملاء على الأذن والعين واللسان واليد يتضمن المعنى أن فيه مجالات من المهارة لا بد من التركيز و التدريب عليها. ومجالات مهارة الاستماع بالأذن منها ^{٣٧}: تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات ذات دلالة، تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها، التمييز بين الأصوات المجاورة فى النطق والمتشابهة فى الصوت، إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والمكتوبة والتمييز بينها، إدراك أوجه التشابه والفروق بين الأصوات العربية

^{٣٤} . محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩)، ص. ٢٧٢-٢٧٤

^{٣٥} . عبد العليم إبراهيم، الوجه الفنى لمدرس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعرفة، دون السنة)، ص. ١٩٣

^{٣٦} . زكريا إبراهيم، طرق تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعرفة الجامعية، دون السنة)، ص. ١٨١

^{٣٧} . عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، دروس الدورات التدريبية لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها الجانب النظرى، (مؤسسة

الوقف الإسلامى، ١٤٢٤هـ)، ص. ٣٢-٤١

وما يوجد فى لغة الطالب الأولى من أصوات، تعرف التشديد والتتوين وتمييزهما صوتيا.

ومجالات مهارة الكلام أو النطق باللسان منها : نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا، التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا مثل ذ، ز، ض...، التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والطويلة، نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا مثل ب، م، و...، نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التتوين عن غيره من الظواهر.

ومجالات مهارة القراءة بوسيلة العين لها مهارتان أساسيتان التعرف والفهم، فالمهارة للتعرف منها :ربط المعنى المناسب بالرموز (الحروف) الكتابى، التعرف إلى أجزاء الكلمات من خلال القدرة على التحليل البصرى، التمييز بين أسماء الحروف وأصواتها، التعرف إلى معانى الكلمات من خلال السياق.

وأما المهارة فى الكتابة ذات شقين الآلى والعقلى. والشق الآلى يحتوى على المهارات الآلية (الحركية) الخاصة برسم حروف اللغة العربية، ومعرفة التهجئة، والترقيم فى العربية. أما الجانب العقلى فيتطلب المعرفة الجيدة بالنحو والمفردات واستخدام اللغة. ويقصد بالمهارات الآلية منها : النواحي الشكلية الثابتة فى لغة الكتابة مثل علامات الترقيم، ورسم الحروف وأشكالها، والحروف التى تتصل بعضها ببعض، وتلك التى تتصل بحروف سابقة لها، ولا تتصل بحروف لاحقة. ومن الشق الآلى أيضا رسم الحركات فوق الحروف أو تحته، أو فى نهايته، ورسم، أو عدم رسم همزات القطع والوصل. وعند عرضها ينبغى البدء بالجانب الآلى تدريجيا ثم التوسع رويدا رويدا وذلك لمساعدة الطلاب على تعرف الشكل المكتوب للكلمة العربية.

المطلب الخامس : المشكلات الإملائية

تعليم الإملاء لغير العرب وبالأخص ما يقوم للطلاب الإندونيسيين، يواجه الصعوبات والمشكلات. وهذه الصعوبات منها ما هو بسبب رسم الحروف العربية، ومنها ما بسبب الحركات التي توضع على هذه الحروف سواء كانت فى بنية الكلمات أم أواخرها، ومنها ما هو بسبب النقط التي توضع على بعض الحروف. وكما يلى بيانها^{٣٨} :

أ) الصعوبات المتعلقة برسم الحروف :

١. اختلاف صورة الحرف باختلاف موضعه من الكلمة يعنى وجود تعدد صور بعض الحروف فى الكلمة باختلاف موضعها فى الكلمة.
٢. وصل الحروف وفصلها، تتكون الكلمات العربية من حروف يجب وصل بعضها بما قبلها أو بما بعدها، وحروف يجب فصل بعضها.
٣. اختلاف النطق عن الكتابة، إن رسم الحروف يكون مطابقاً لأصواتها بحيث إن كل ما ينطق يكتب وما لا ينطق لا يكتب، ولكن فى اللغة العربية فيها كلمات حروفها تنطق ولا تكتب، مثل : لكن، ذلك،...وكلمات أخرى فيها أحرف تكتب ولا تنطق مثل : أولئك، اهدوا. وكلمات ثالثة فيها أحرف تكتب بخلاف ما تنطق مثل رسم الألف اللينة: سعى، رمى، قضى ، فإنها تنطق ألفاً وترسم ياء.
٤. قواعد الإملاء، والكلام عنها تشمل صعوبات الكتابة ويمكن تلخيصها فيما يلى :

أ. تعقد قواعد الإملاء وكثرة الاستثناء فيها

ب. الاختلاف فى قواعد الإملاء، الذى يؤدى إلى تعدد القواعد وصعوبة رسمها.

ج. ارتباط القواعد بالصرف والنحو، الذى يكتب عليه أن يعرف قبل أن

^{٣٨}. أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص. ١٥٨ - ١٦٣

يكتب، أصل الاشتقاق، والموقع الإعرابي للكلمة و نوع الحرف الذى يكتبه. بالإضافة إلى أن الناس لا يدرسون قواعد النحو والصرف وعليهم أن يكتبوا.

ب) الصعوبات المتعلقة بالحركات :

١. الضبط الصرفى المقصود به وضع الحركات القصار على الحروف، والحركات القصار هى الضمة والفتحة والكسرة. والصعوبات تتمثل فى أن معنى الكلمات يتغير بتغير شكلها، فما لم يظهر الشكل فوق الكلمة لا يعرف معناها.
 ٢. الضبط النحوى : ويقصد به تغيير أواخر الكلمات بتغير موقعها فى الجمل وهو ما يسمى بالاعراب.
 ٣. استخدام الصوائت القصار، ويقصد به الحركات وهى الضمة والفتحة والكسرة، أما الصوائت الطوال فهى إشباع هذه الحركات بالمد لتأتى الواو بعد الضمة والألف بعد الفتحة والياء بعد الكسرة.
- ج) الصعوبات المتعلقة بالنقط أو الإعجام، ويقصد به وضع النقط على الحروف. ومن الملاحظة أن بعض حروف الهجاء معجم وبعضها الآخر غير معجم. والحروف المعجمة يختلف فيها عدد النقط باختلاف الحروف المنقوطة، وأن وضع النقط يختلف باختلاف هذه الحروف أيضا.
- د) صعوبات أخرى :
١. علامات الترقيم
 ٢. اختلاف هجاء المصحف الشريف عن الهجاء العادى، إن اختلافهما يظهر كثيرا فى بعض الكلمات مثل بدايات كثيرة من السور القرآنية.

المطلب السادس : إختيار مادة الإملاء

وثمة اتجاهات متعددة للمعلم فى إختيار الكلمات التى يدرّب عليها الناشئة ويمكن تلخيصها فيما يلى :

الاتجاه الأول : أن تختار الكلمات من عالم الصغار مما يستخدمونه فى كتاباتهم ويقعون فيه من أخطاء، فيدرّب على هذا الأخطاء.

الاتجاه الثانى : أن تختار الكلمات من حياة الأطفال ومن مناشط الكبار معا، تلك الكلمات هى التى يحس الأطفال فى حاجاتهم إلى كتابتها فى حياتهم الحاضرة وفى حياة الكبار من حولهم، ولذا يقبلون على تعلمها وكتابتها باهتمام ودافعية.

الاتجاه الثالث : أن تختار الكلمات على أساس من سهولة الكلمة وصعوبتها فما كان سهلا لا يدرّب عليه، وما كان صعبا هو الذى يدرّب عليه.

الاتجاه الرابع : إختيار الكلمات على أساس من طبيعة الكلمة نفسها فى الكتابة من حيث تشابه الأصوات أو قرب مخارج الحروف أو الاشتمال على الهمزات... الخ.^{٣٩}

أضف إلى ذلك، فى إختيار قطع الإملاء للمبتدئين، يشترط الشروط الآتية :

١. أن تكون سهلة، جيدة الأسلوب، واضحة المعانى، مفيدة تمد التلاميذ بمعلومات طريفة، وأفكار جيدة، وأن تكون غير متكلفة، وملائمة من حيث الطول والأفكار، واللغة لمستوى التلاميذ العقلى واللغوى، ومتصلة بحياتهم التى يعيشونها. ويفضل أن تكون مختارة من الكتب المقررة على التلاميذ.

٢. أن تكون متدرجة فى صعوبتها الهجائية، وذلك بحسب مستويات التلاميذ المختلفة، ولذلك ينبغى أن يمر التلاميذ فيها بالمراحل أو الأنواع التالية :

^{٣٩} محمود أحمد السيد، المرجع السابق، ص. ٥٤٥

الإملاء المنقول، والإملاء المنظور، والإملاء غير المنظور والإملاء الاختباري.^{٤٠} و أكد جودت الركابى أيضا، أن التدرج فى الإملاء لابد مع نمو الطفل، ومن ذلك اختلفت طرقه باختلاف سني الدراسة. ويمر التلميذ عادة فى المرحلة الابتدائية بجميع أنواع الإملاء وهى الإملاء المنقول، والإملاء المنظور، والإملاء غير المنظور، لأن من أسس هذه المرحلة أن يخرج التلميذ منها وهو قادر على كتابة ما يلقى عليه من نصوص كتابة سليمة خالية من الخطأ.^{٤١}

أما فى رأى عابد توفيق الهاشمى، أن اختيار موضوع الإملاء لابد من أن يهتم الأمور الآتية:^{٤٢}

١. ملائمتها للمستوى، يختار المدرس القطعة الإملائية المناسبة لمستوى طلابه معنى ولفظا لا تكثر فيها الألفاظ الجديدة، ويحسن اختيارها مألوفا من واقعهم، يشعرون بحاجتهم إليها فى الحديث ولا كلمات صعبة بالنسبة لمستواهم الدراسى ولا كلمات لا تستعمل
٢. انتقاؤها، من كتبهم الدراسية أو من الكتب الاجتماعية والعلمية المشوقة أو أن ينشأها المدرس بأسلوبه الخاص من غير تكليف
٣. هدفها التطبيقى، يكون اختيار القطعة الإملائية تحقيقا لهدف معين من أهداف الإملاء، لذا وجب تناسق القطعة الإملائية مع هدفها الذى يرجو تحقيقه بها.

٤. حجمها يتناسب حجم القطعة ومرحلة الطالب الدراسية

والحق، أن الأمر متروك لحرية المدرس فى اختيار ما يرويه من قطع إملائية و الطريقة التى تساعد على تقوية تلاميذه فى الكتابة الإملائية، وتؤدى إلى نجاحه فى مهمته التعليمية و إلى الغرض وتحقيق الأهداف. لذلك،

^{٤٠}. محمود على السمان، المرجع السابق، ص. ٢٣٢-٢٣٣

^{٤١}. جودت الركابى، طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار الفكر المعاصر، ١٩٩٨)، ص. ١٥١

^{٤٢}. عابد توفيق الهاشمى، الموجه العملى لمدرس اللغة العربية، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٣)، ص. ٣٤٣

وجب تتاسق القطعة الإملائية مع هدفها الذى يرجى تحقيقه بها ، مع مراعاة ملاءمتها لمستوى تلاميذه.

المطلب السابع : طريقة تعليم الإملاء

لتعليم الإملاء لابد من إتباع الاستراتيجية المقترحة ، منها التدرج. يقتضى مبدأ التدرج أن يسير التعليم وفقاً لخطة مصممة بعناية تبدأ بالسهل وتنتج إلى الصعب فالأصعب. أي بعبارة أخرى أن تعليم الإملاء تبدأ من الحروف ثم الانتقال إلى الكلمات فالجمل والفقرة ثم المقال.

رأى محمد على الخولى ضرورة التدرج فى تعليم الإملاء لسببين على الأقل. السبب الأول تربوى ، إذ يضمن التدرج الانتقال من السهل إلى الصعب ، والسبب الثانى منطقى ، إذ لا نستطيع أن نعلم كتابة المقال قبل أن نعلم كتابة الفقرة ، لأن المقال يتكون من الفقرات. ولا نستطيع أن نعلم كتابة الفقرة قبل أن نعلم كتابة الجملة ، لأن الفقرة تتكون من جمل. ولا نستطيع أن نعلم كتابة الجملة قبل أن نعلم كتابة الكلمة ، لأن الجملة تتكون من كلمات. ولا نستطيع أن نعلم كتابة الكلمات قبل أن نعلم كتابة الحروف ، لأن الكلمات تتكون من حروف.^{٤٣}

المبحث الثالث : المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)

المطلب الأول : مفهومه

ظهر هذا الاصطلاح بعد أن قررت الحكومة فى قرارها رقم ١٩ سنة ٢٠٠٥ عن المعيار للتربية الشعبية تفسيرا من القانون رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣ عن نظام التربية الشعبية. وذكر فى هذا القرار أن المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) هو من نوع المنهج الاجرائى الذى قامت الوحدة الدراسية أي

^{٤٣} محمد على الخولى ، المرجع السابق ، ص. ١٢٩ - ١٣٠

المدرسة بتدوينه وتنفيذه (قرار الحكومة رقم ١٩ سنة ٢٠٠٥ الفصل ١ الآية ١٥). يراد بالمنهج الاجرائى لأنه يفسر معيار المحتوى (content standard) و الكفاءة من المتخرجين الذى قررته الحكومة. وهذا المنهج مكمل المنهج ٢٠٠٤ أي المنهج على أسس الكفاءة (Curriculum Based on Competency).^{٤٤}

اعتمدا على المفهوم السابق، لا يوجد الفرق الأساسى بين المنهج على أسس الكفاءة والمنهج على مستوى الوحدة الدراسية. وهما من مجموعة الخطة الدراسية التى تتجه إلى الكفاءة (Competency) و نتيجة تعلم التلاميذ. ولكن من ناحية التنفيذ فيظهر الفرق، فالمنهج على أسس الكفاءة قامت الحكومة بتدوينه، وأما المنهج على مستوى الوحدة الدراسية قامت المدرسة بتدوينه معتمدا على الإرشادات من BSNP أي المؤسسة المستقلة التى لها الوظيفة لتعيين المعيار عن التربية الشعبية.^{٤٥}

يهدف هذا المنهج إلى تكوين الخريجين الذين لهم الذكاء والكفاءة فى حمل ثقافة بلادهم. وهو من إحدى محاولات الحكومة للحصول على الفوز فى المجتمع لاستيعاب العلوم والتكنولوجيا. وهو من المفاهيم (Concepts) التى تقترحها الحكومة للمدارس على القيام بتعيين الأمور المدرسية دون التدخل فيها. فتطبيق هذا المنهج يتطلب الدوافع من العاملين الذين لهم الكفاءة لبعث دافع العمل. ويفتح هذا المنهج بابا واسعا لرئيس المدرسة و المدرسين والدارسين للتحسين والتجديد فى المدرسة التى تتعلق بالمنهج والعملية التعليمية والرئاسة وغيرها النابتة من النشاط و الابداع (creativity) والمهنى (profesionalisme).^{٤٦}

وفى منهج ٢٠٠٤ المعتمد على الكفاءة، يصور فيه الكفاءة الأساسية، وتفصيل المدلولات (indicators)، و المادة التعليمية الأساسية، وأما المنهج ٢٠٠٦ (KTSP) لا يصور فيه إلا مستوى الكفاءة و الكفاءة الأساسية. و على

⁴⁴. Masnur Muslich, *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2007), hal. 17

⁴⁵. *Ibid*, hal. 18

⁴⁶. Joko Susilo, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007), h.11-15

المدرس تعيين المدلولات والمادة التعليمية الرئيسية مناسبة بحال المنطقة ورغبة التلاميذ فيها.

رغم ذلك، أنه في تطبيقه مازال يتركز في الكفاءات المعينة في المدرسة أي أن العملية التعليمية مازالت معتمدة على الكفاءة. وفي رمز الهدف لا يزال معتمدا على مستوى الكفاءة كما في المنهج ٢٠٠٤ أي المنهج على أسس الكفاءة. وبوجود المنهج ٢٠٠٦ أي المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) فعلى المدرس الحرية الواسعة في اختيار المادة التعليمية وتصميمها حسب أحوال الدارسين وقدراتهم، ويستطيعون على تنمية قدرتهم وحاجاتهم ورغباتهم.^{٤٧}

المطلب الثاني : مكوناته

هذا المنهج له مكونات أربعة وهي :^{٤٨}

- أ- هدف التربية على مستوى الوحدة الدراسية
 - ١- هدف التربية الابتدائية وهو وضع الأسس من الذكاء والمعرفة والشخصية والأخلاق الكريمة والمهارة لمستقبل الحياة النفسية والاشتراك في التربية التالية.
 - ٢- هدف التربية المتوسطة وهو ترقية الذكاء والمعرفة والشخصية والأخلاق الكريمة والمهارة لمستقبل الحياة النفسية والاشتراك في التربية التالية.
 - ٣- هدف التربية الثانوية وهو ترقية الذكاء والمعرفة والشخصية والأخلاق الكريمة والمهارة لمستقبل الحياة النفسية والاشتراك في التربية التالية حسب المهنة المناسبة

⁴⁷ . Ibid, hal. 97

⁴⁸ . Masnur Muslich, Op. cit, hal. 29-33

ب- بناءه ومضمونه

بناء هذا المنهج فى المرحلة الابتدائية والمتوسطة مكتوب فى المعيار المحتوى الذى يطور من مجموعة المادة التعليمية الآتية :

- مجموعة المادة التعليمية للعلوم الدينية والأخلاق الكريمة
- مجموعة المادة التعليمية للعلوم الشعبية و الشخصية
- مجموعة المادة التعليمية للعلوم والتكنولوجيا
- مجموعة المادة التعليمية للعلوم الفنية
- مجموعة المادة التعليمية للعلوم الجسمية والرياضة البدنية والصحة

وتنفذ مجموعة فى العملية التعليمية مكتوب فى قرار الحكومة رقم ١٩ سنة ٢٠٠٥ عن معيار التربية للشعب الإندونيسى.^{٤٩}

ج- الأوقات الدراسية

تستطيع الوحدة الدراسية تدوين أوقات الدراسة حسب حاجة المنطقة و خصائص المدرسة وحاجات التلاميذ والمجتمع مع الاهتمام بأوقات الدراسة كما هى مكتوبة فى المعيار المحتوى.

د- الخطة الدراسية (Syilabus) و تخطيط تنفيذ التعليم (RPP)

الخطة الدراسية تعنى نقطة رئيسية أو الخلاصة أو الاختصار أو نقطة المحتوى. وهذا الاصطلاح يستخدم لذكر نتاج تطوير المنهج الذى يتمثل بالتفسير من مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية التى أردات حصولها و المادة الرئيسية مع تفصيلها التى لابد للتلميذ تعلمها للحصول على مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية.^{٥٠}

⁴⁹. Masnur Muslich, *KTSP Dasar Pemahaman dan Pengembangan*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2008), hal.12-13

⁵⁰. Salim dalam Masnur Muslich, *Op.cit*, hal.23

كما هي المعروف، أن فى تطوير المنهج والتعليم، لابد قبل كل شئ من تعيين مستوى الكفاءة التى تحتوى على وحدة المعرفة والموقف و المهارة التى أرادت حصولها، والمادة التى لابد تعلمها، و خبرة التعلم التى لابد فعلها، ونظام التقويم لمعرفة مدى التحصيل من مستوى الكفاءة. وبعبارة أخرى أن تطوير المنهج والتعليم يجب إجابة الأسئلة الآتية :

- ماذا سيدرس ؟ (مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية والمادة التعليمية)
- كيف طريقة تعليمه ؟ (خبرة التعلم و الطريقة والوسائل)
- كيف طريقة معرفة تحصيله ؟ (التقويم ونظام تقويمه).⁵¹

معتمدا على الصورة السابقة، يُعرف أن الخطة الدراسية هى التفسير من مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية، إلى المادة الرئيسية و العملية التعليمية و مدلولات للتحصيل على الكفاءة لأخذ النتيجة و الوقت المعد ومصدر التعلم. وفى تطبيقه يفسّر المدرس الخطة الدراسية (Syllabus) إلى تخطيط تنفيذ التعليم (RPP)، والقيام به وبتقويمه. أضف إلى ذلك، أن الخطة الدراسية تحتاج إلى البحث عنها و تطويرها مستمرة مع مراعاة المدخلات من نتيجة التقويم و التعلم و تقويم إجرائى (تنفيذ التعلم) و تقويم من خطة تنفيذ التعليم.⁵²

إذا، تتفع الخطة الدراسية كالمُرشد فى تطوير التعليم فى المستقبل على النحو صناعة تخطيط التعليم، إدارة النشاط التعليمية و تطوير نظام التقويم. وهى المصدر الرئيسى فى تدوين خطة التعليم إما لمستوى الكفاءة الواحدة وإما للكفاءة الأساسية الواحدة. وهى تتفع لإرشاد فى تخطيط إدارة العملية التعليمية على النحو النشاط التعليمية الفصلية و الفرقة الصغيرة أو التعليم الذاتى، بل لتطوير نظام التقويم. وفى تعليم على أسس الكفاءة كما كان التعليم على مستوى الوحدة الدراسية، يتجه نظام التقويم إلى مستوى

⁵¹. Ibid

⁵². Ibid, hal. 23-24

الكفاءة والكفاءة الأساسية و المادة الرئيسية أو التعليمية الموجودة فى الخطة الدراسية.

- مكونات المنهج على مستوى وحدة دراسية (KTSP) يجمع فى الوثيقتين :
- الوثيقة الأولى : يشمل الاتجاه فى تنمية (KTSP)، هدف التربية، التركيب ومحتوى (KTSP) و أوقات الدراسة
 - الوثيقة الثانية : يشمل الخطة الدراسية من مستوى الكفاءة/ الكفاءة الأساسية الذى طورته الحكومة و الخطة الدراسية من مستوى الكفاءة/ الكفاءة الأساسية الذى طورته المدرسة (المضمون المحلى، زيادة المادة التعليمية)

المبحث الرابع : المادة التعليمية

المطلب الأول : مفهوم المادة التعليمية

المواد التعليمية هى المحتوى التعليمى الذى نرغب فى تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهى المضمون الذى يتعلمه التلميذ فى علم ما.^{٥٣} أو هى مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التى يرجى تزويد الطلاب بها، و الاتجاهات والقيم التى يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التى يراد إكسابهم إياها، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم فى ضوء الأهداف المقررة فى المنهج.^{٥٤}

وتتنوع صورة هذا المحتوى التعليمى، فقد يكون مادة مطبوعة فى الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.

^{٥٣}عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان وزملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظرى)،

(دون مدينة، مؤسسة الوقف الاسلامى، ١٤٢٣)، ص. ١١١

^{٥٤}رشدى أحمد طعيمة، المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلفات أخرى، القسم الأول، (مكة : جامعة أم القرى، دون

السنة)، ص. ٢٠٣.

فتعين المادة الموجودة فى الميدان يحتاج إلى اختيارها. ويتطلب هذا إلى ميزانية المحتوى. فهي لابد من أن تتناسب بالهدف التعليمى الذى يذكر فيه الكفاءة التى لابد من أن يمتلكها التلاميذ، فالمادة من احدى مكونات المنهج التى تسمى بمحتوى المنهج. وقد تتمثل بالكتاب المدرسى أو كتاب التلميذ المتطور معتمدا على المنهج المقرر.⁵⁵

المطلب الثانى : عناصر المادة التعليمية

وفى تعيين عناصر المادة التعليمية لابد من الاهتمام بنوع المادة، هل هى من نوع الحقائق أو المفاهيم أو المبادئ أو الاجراءات. والمعرفة عن تلك العوامل الأربعة سوف تنفع المدرس فى القيام بالعملية التعليمية فى الفصل، لأن كل منها تحتاج إلى استراتيجية والوسائل المختلفة. أضف إلى ذلك لابد من أن يهتم المبادئ المستخدمة لتعيين عناصر المادة التعليمية التى يشمل على وسع مضمونها ودقتها. ويراد بوسع مضمون المادة أنها تصور عدد المادة فى كل مادة تعليمية. وأما دقتها تشمل على دقة المفاهيم (concepts) التى تتضمن فيها، والتى لابد للتلميذ تعلمها واستيعابها. والكفاية (adequacy) أى مناسبة شمولية المادة التعليمية للحصول على استيعاب الكفاءة الأساسية المعينة. تعيين شمولية المادة مهم لمعرفة كثرتها أو قليلها أو مناسبتها للحصول على الكفاءة الأساسية.⁵⁶

المطلب الثالث : ترتيب المادة التعليمية

الترتيب فى تقديم المادة التعليمية (sequencing) مهم لتعيين الترتيب فى تعليمها وتعلمها، بدونه يصعب فى العملية التعليمية لاسيما إذا كانت المادة لها علاقة شرطية (prerequisite). وبدأ ترتيب المادة التعليمية بعد تعيين شموليتها و

⁵⁵. Kasihani K.E. Suyanto, *English For Young Learning*, (Jakarta : Bumi aksara, 2007), hal. 76

⁵⁶ . M. Joko Susilo, *Op.cit*, hal.140-141

دقتها بمدخلين أساسيين وهما المدخل الاجرائى (procedural approach) و المدخل الهرمى (Hierarchy approach). ترتيب المادة التعليمية بالمدخل الاجرائى يصور الخطوات مرتباً حسب الخطوات فى تنفيذ أى عمل ما. وأما ترتيبها بالمدخل الهرمى يصور الترتيب على شكل التدرج أى تعلم المادة الجديدة لابد من تعلم المادة قبلها.

الترتيب فى تصميم المادة نافع لتعيين ترتيب التعلم والتعليم، وبدونه يصعب على المدرس القيام بالعملية التعليمية لاسيما إذا كانت المادة لها علاقة شرطية أو علاقة هرمية (Hierarchy). وثمة المدخل فى ترتيب المادة التعليمية، منها⁵⁷:

١- المدخل الاجرائى (procedural approach) وهو استراتيجية فى تطوير المادة التعليمية معتمداً على الخطوات المرتبة فى عملية الوظيفة التعليمية وانتهائها.

٢- المدخل الهرمى (Hierarchy approach) وهو استراتيجية فى تطوير المادة التعليمية معتمداً على التدرج فى المادة التعليمية. ويستخدم هذا المدخل إذا كانت المادة لها علاقة شرطية بمادة أخرى، ومعنى هذا أن استيعاب المادة الجديدة لابد من استيعاب المادة قبلها.

٣- المدخل الدورى (Spiral approach) وهو استراتيجية فى تطوير المادة التعليمية معتمداً على الإعادة فى مادة ما. وتختلف فى دقتها ووسعها.

٤- المدخل الموضوعى (Subject approach) وهو استراتيجية فى تطوير المادة التعليمية منطلقاً من موضوع معين.

٥- المدخل الشبكي (Webbed approach) وهو من إحدى المدخل التكاملية

⁵⁷. Ibid

(Integrated approach) وهو استراتيجية فى تطوير المادة التعليمية باستخدام الموضوع من متعدد الدروس التى لها علاقة مباشرة به كنقطة رئيسية، وترسمها الموضوع وعناصرها كشبكة.

المطلب الرابع : إختيار المادة التعليمية

وهناك بعض المبادئ العامة يجب مراعاتها فى اختيار المادة التعليمية، منها^{٥٨}:

- صحة المادة ويتطلب ذلك حرصا ووعيا من المعلم فى اختيار المادة المعرضة
- مناسبتها بعقول التلاميذ من حيث مستواها، فلا تكون فوق مستواهم فيملون منها، ولا دون مستواهم فيستهترون بها
- أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة التلميذ وبالبيئة التى يعيش فيها.
- أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة فلا تكون طويلة بحيث لا يستطيع المعلم أن ينتهى منها فى الحصة، ولا قصيرة بحيث ينتهى منها فى وقت قصير مما يتيح للتلاميذ فرصة للعبث، وضياع الوقت.
- يجب أن ترتب المادة ترتيبا منطقيا بحيث يبنى كل جزء على سابقة ويرتبط بلاحقه من غير تكليف.
- أن تقسم مادة المقرر إلى وحدات توزع على أشهر السنة.
- ربط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم أو ربط موضوع الدرس بغيره من موضوعات المادة، أو ربطه بما يتصل به من المواد الأخرى.
- وفى رأى طعيمة أن إختيار المحتوى المادة له معايير لا بد من الاهتمام بها، منها^{٥٩}:

- معيار الصدق (validity) : المحتوى صادقا عندما يكون واقعيا وأصيلا وصحيحا علميا فضلا عن تمشييه مع الأهداف الموضوعية.

^{٥٨}. محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة : مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩)، ص. ٢١-٢٢

^{٥٩}. رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٢٠٥

- **معييار الأهمية (significance)** : يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة فى حياة الطالب، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات مهتما بتممية المهارات العقلية، وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها للمتعلم أو تنمية الاتجاهات الإيجابية لديه.
- **معييار الميول والاهتمامات (interest)** : يكون المحتوى متمشيا مع إهتمامات الطلاب عندما يختار على أساس من دراسة هذه الاهتمامات والميول فيعطىها الأولوية دون التصحيح بالطبع بما يعتبر مهما لهم.
- **معييار قابلية للتعليم (learn ability)** : المحتوى قابلا للتعليم عندما يراعى قدرات الطلاب متمشيا على الفروق الفردية بينهم مراعى لمبادئ التدرج فى عرض المادة التعليمية.
- **معييار العالمية (universality)** : يكون المحتوى جيدا عندما يشمل أنماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغى أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من حوله. فالتعليم المعتمد على الكفاءة اعتمد إلى الفكرة الرئيسية على أن ما يحصله التلميذ بوسيلة العملية التعليمية لابد من أن يرمزها بوضوح فى مستوى الكفاءة الذى يشمل معيار المادة أو المحتوى (content standard) و مستوى التنفيذ (Performance standard). ويتضمن معيار المادة من نوعها و دقتها و شموليتها التى لابد للتلميذ استيعابها. وأما معيار التحصيل فيه معيار استيعاب التلميذ نحو المادة على النحو ١٠٠٪ أو أقل من ذلك. فالمادة التعليمية إذا، تلعب دورا هاما فى مساعدة التلميذ للحصول على مستوى الكفاءة. فاختيارها فى العملية التعليمية بعد تعيين نوع المادة ومستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية.

٦٠

⁶⁰ . Direktorat Jendral Pendidikan Dasar dan Menengah Departemen Pendidikan Nasional, *Pedoman Memilih dan Menyusun Bahan Ajar*, 2004, hal. 2

وثمة مبادئ لابد من الاهتمام فى اختيار المادة التعليمية التى تشمل على وثيقة الصلة (relevance) أي لها الصلة. فالمادة التعليمية لابد من أن تكون لها الصلة أو العلاقة بمستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية. و الثبات (consistency) أي إذا كانت الكفاءة الأساسية التى لابد للتلميذ استيعابها تتكون من أربعة أنواع، كانت المادة التعليمية المدروسة تشمل على أربعة أنواع. و أما الكفاية (adequacy) تعنى أن المادة المدروسة لابد من أن تكفي لمساعدة التلميذ على الاستيعاب الكفاءة الأساسية المدروسة.⁶¹

ولا يقل الأهمية فى اختيار المادة التعليمية وهو الضابط فى تعيين شمولية المادة التعليمية ودقتها. هذان الأمران يحذر المدرس فى تعليم المادة القليلة أو الكثيرة فعلا، أو أكثر سهولة أم صعوبة. وأما الضابط فى ترتيب المادة (sequence) سوف يسهل التلميذ دراسة هذه المادة التعليمية.

لابد من الاهتمام فى تعيين شمولية المادة التعليمية بنوع المادة يعنى الجانب المعرفى والوجدانى والمهارى، وهذا مهم لسبب أنها إذا استخدمها المدرس فى غرفة الدراسة، لكل منها يحتاج إلى استراتيجية ووسائل تعليمية مختلفة. بالإضافة إلى ذلك، أن تعيينها لابد من الاهتمام بوسع المادة ودقتها. ووسع شمولية المادة التعليمية يعنى أنها تصور عدد المادة التى أدخلت فى مادة تعليمية، وأما دقتها يتعلق بتفاصيل المفاهيم الموجودة فيها التى لابد من التلميذ تعلمها واستيعابها.

و يلى من المبدأ فى تعيين شموليتها وهو مبدأ الكفاية (adequacy) أى مناسبة شمولية المادة التعليمية للحصول على استيعاب الكفاءة الأساسية المعنية. تعيين شمولية المادة مهم لمعرفة كثرتها أو قليلها أو مناسبتها للحصول على الكفاءة الأساسية.

⁶¹ . Ibid, 6-7

المطلب الخامس : تنظيم المحتوى المادة

تنظيم المحتوى هو ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر قدر من أهداف المنهج. يفرق الخبراء فى طريقة تقديم المعرفة بين المعارف والحقائق والمفاهيم والتعميمات والمبادئ والنظريات. ويرون ضرورة اتباع المحتوى يتدرج بالطالب عند تعلمه هذه الأشكال المختلفة من المعرفة. و أشار بيرون Byron إلى تنظيم المحتوى لبنية المعرفة يشمل كلا من :

- تحديد التعميمات التى تشير إلى الاتجاه العام للبرنامج
 - تحديد المفاهيم الأساسية التى تشتمل عليها التعميمات المذكورة
 - اختيار الحقائق التى توضح التعميمات والمفاهيم
 - صوغ المبادئ أو بناء النظريات.^{٦٢}
- ويتنوع تنظيم محتوى المادة، منها :^{٦٣}
- **التنظيم المنطقي (Logical organization)** يقصد بذلك تقديم المحتوى مرتبا فى ضوء طبيعة المادة ذاتها، أى مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب لذلك. فى هذا التنظيم تراعى مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد ، من السهل إلى الصعب من القديم إلى الحديثوهكذا
 - **التنظيم السيكولوجى (Psycological organization)** يقصد بذلك تقديم المحتوى فى ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة وليس فى ضوء كبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمادة.
- و مازالت المعايير التى اقترحها تايلر Tyler لتنظيم المحتوى سائدا بين خبراء إعداد المنهج أو المادة، منها :^{٦٤}

^{٦٢}. رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٢٠٦.

^{٦٣}. المرجع نفسه، ص. ٢٠٧.

^{٦٤}. المرجع نفسه، ص. ٢٠٨.

١. الاستمرارية (continuity): العلاقة الرئيسية بين خبرات المنهج بحيث

تؤدي كل خبرة أحداث أثر معين عند الطالب تدعمه الخبرة التالية.

٢. التتابع (sequence): بناء الخبرات فوق بعضها البعض. فلا تقدم خبرة

لغوية إلا في ضوء ما سبقها، ثم تهئ هذه الخبرة الطالب بعد ذلك لخبرة

التالية. أي أن يكون هناك التسلسل في عرض المهارات وأن تستفيد

كل منها مما سبقها ويؤدي لما يلحقها.

٣. التكامل (integration): العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل

منها الآخر. فتدريس النطق والكلام لا ينفصل عن تدريس مهارات

الاستماع والقراءة... إلخ

فيرى برونر Bruner أنه من اللازم عند تنظيم محتوى المنهج أن يركز

على المبادئ الأساسية والأفكار والتعليمات حتى تصبح المادة أكثر شمولاً في

نظر المتعلم، وأكثر سهولة للانتقال من موقف تعليمي لآخر.

المبحث السادس: تصميم المادة التعليمية

ويفرق في تصميم المادة التعليمية في رأي كاسياني إلى ثلاثة أقسام⁶⁵:

١- اقتباس (Adoption) المادة وهو تعيين المادة التعليمية باستخدام المواد

الموجودة في الميدان مباشرة من غير تغيير. فطريقته:

- بجمع الكتب الدراسية أو المراجع المناسبة بمادة الدرس

- تقويم المواد هل تناسب بالحاجة والهدف من التعليم

- اختيار المادة من كتب المصادر الموجودة هل تناسب ببرنامج التعليم

- ترتيب تتابع المادة حسب ترتيب المحتوى الرئيسى للعميلة التعليمية.

و إعداد المادة على هذه الطريقة لا يحتاج كثيراً إلى الوقت والجهد

والمال، لاسيما إذا كانت المادة مناسبة تماماً بالهدف وحاجات التلاميذ و

درجة الصعوبة والسهولة، فهي تستطيع أن تستخدم مباشرة.

⁶⁵. Kasihani K.E. Suyanto, *Op.cit*, hal. 80-82

٢- توافق (Adaptation) المادة، وهو تطوير المادة بتوافق المادة المهيأة ثم تناسبها حسب الحاجة. فطريقة التوافق إما بزيادتها أو انقاصها أو تبديلها أو إزالة بعض المادة التي تعتبر غير مناسبة. فتطوير المادة على هذه الطريقة ليست بمجرد تطبيق المادة حسب حاجات التلاميذ على أن تأخذ ما فيها من المادة، بل لابد من تدوينها معتمدا على الهدف الخاص المعينة. وهذا مهم، لغرض أن تكون المادة كلها مناسبة بالحاجات والهدف من التعليم.

٣- كتابة المادة التعليمية

بالإضافة إلى الاقتباس والتوافق، يحتاج إلى كتابة المادة التعليمية لأنها تساعد التلاميذ على الاشتراك في العملية التعليمية. فالمادة المخططة والمكتوبة حسب المبادئ التعليمية ومتمشيا بالهدف التعليمية فهي نافع للتلاميذ ومناسبة بالحياة. فلذلك، أن المادة التعليمية تختلف بالكتاب المدرسي بمعنى أن الكتاب المدرسي يستطيع أن يستخدم ويطور ويرتب ويكون مادة تعليمية نافعة مكمل بالأهداف الواضحة، أضف إلى ذلك، إختيار الكلمات والتراكيب معتمدا على التعليم المرن (flexible) حسب الحاجة. فالكتاب الجيد لابد من أن يكون فيه التدريب الكافي، الخلاصة و طريقة تعليمه. ويفرق في تطويرها إلى كتابة المادة التعليمية للتعلم في غرفة الدراسية و كتابة المادة التعليمية للتعلم الذاتي.

وأما تصميم المادة المعتمد على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية يتبع الخطوات التالية :⁶⁶

قبل القيام باختيار المادة التعليمية وتصميمها، لابد من المعرفة إلى المعيار في اختيارها وهي مستوى الكفاءة (Standar Competency) و الكفاءة الأساسية (Based Competency). وتعنى أن المادة التعليمية المختارة والتي لابد من أن يعلمها المدرس و يتعلمها التلميذ لابد من أن تحتوى على المواد التي تحقق

⁶⁶. Direktorat Jendral Pendidikan Dasar dan Menengah Departemen Pendidikan Nasional, *Op.cit*, hal. 8-13

المستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية. أي إختيار المادة التعليمية يتجه إلى المستوى الكفاءة.

وبعد معرفة المعيار فى إختيار المادة التعليمية، أخذ يبتدئ فى معرفة الخطوات فى إختيار المادة التعليمية التى تشمل على تعيين العناصر الموجودة فى مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية التى هى المرجع فى إختيار المادة التعليمية، تعيين نوع المادة التعليمية، إختيار المادة التعليمية المناسبة بمستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية المتعينة، إختيار مصدر المادة التعليمية. وكما يلى بيانها بالتفاصيل :

- ١- تعيين العناصر الموجودة فى المستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية
- قبل تعيين المادة التعليمية فلا بد قبل كل شئ تعيين العناصر فى مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية التى لابد للتلميذ استيعابها وتعلمها. لأن لكل عنصر فيها يحتاج إلى نوع المادة المتنوعة فى العملية التعليمية. أضف إلى ذلك، فلا بد فى تعيينهما أيضا الاهتمام بالجوانب :
- المعرفية التى تشمل على المعرفة والفهم و التطبيق و التحليل والتقويم.
- الوجدانية التى تشمل على الاستجابة (response)، و التذوق (Appreciation) والتقويم (evaluation) و التدخل (Internalization)
- المهارية (psychomotor) التى تشمل على الحركة الأولى ونصف الروتينى و الروتينى.
- لكل عنصر من مستوى الكفاءة يحتاج إلى مادة تعليمية متنوعة لتحصيله.

٢- تعيين نوع المادة التعليمية

متمشيا بتنوع مستوى الكفاءة، تفرق المادة التعليمية إلى النوع المعرفى أو الوجدانى أو المهارى. فالمادة على الجانب المعرفى تنقسم إلى أربعة أقسام وهى الحقيقة و المفهوم و المبدأ والاجرائى. فالمادة على نوع الحقيقة تتمثل

أسماء المكان و الشخص و الرمز و الحديث التاريخى و الجوء من الاسم وغيرها. فالمادة على نوع المفهوم تتمثل التعريف و الحقيقة و المحتوى الرئيسى. فالمادة على نوع المبدأ تتمثل الحجة أو الدليل و الرمز و الرأي وغيرها. وأما المادة على نوع الاجرائى تتمثل الخطوات فى عميلة ما مرتبا. المادة على الجانب الوجدانى تشمل على إعطاء الاستجابة و الاستقبال (apresiation) التدخل (internalization) و التقويم. والمادة على الجانب المهارى تتكون من الحركة الأولية الروتينية.

٣- اختيار المادة على حسب مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية

اختيار نوع المادة التعليمية لابد من أن يتناسب بمستوى الكفاءة المعينة والاهتمام بشموليتها الكافية متى يسهل على التلميذ الحصول على مستوى الكفاءة. انطلاقا من العناصر فى مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية المعينة، وتلى الخطة هى اختيار المادة التعليمية المناسبة بالعناصر الموجودة فى مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية المذكورة، المادة التى درسها التلميذ لابد من تعيينها من حيث هى من نوع الحقيقة أو المفهوم أو المبدأ أو الاجرائى أو الوجدانى أو مجموعة أكثر من نوع المادة. وهذا يسهل على المدرس فى تعليمها.

وبعد تعيين المادة التعليمية وتلى الخطة يعنى اختيار نوعها المناسبة بمستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية التى لابد للتلميذ استيعابها. وتعيينها مهم كذلك لتعليمها، لأن كل نوع من المادة التعليمية تحتاج إلى استراتيجية التعليم أو الطريقة و الوسائل و نظام التقويم المختلفة. وأسهل الطرق فى اختيار نوع المادة المدروسة بتقديم الأسئلة عن الكفاءة الأساسية التى لابد للتلميذ استيعابها. باعتماد على هذه الكفاءة يعرف نوع المادة.

وبعد أن تم تعيين نوع المادة التعليمية وتلى الخطة بتعيين المرجع منها. فالمادة التعليمية توجد فى عدة مراجع إما من الكتب الدراسية والمجلات و الجرائد و الانترنت وغيرها.

المبحث السابع : المعيار لتصميم المادة الجيدة

ويعتبر أن تصميم التعليم جيداً فى رأى نيفين (Nieveen) إذا توافرت المعايير الآتية :

١- الصدق (Valid)، وهذا المعيار له علاقة بسؤال : هل اعتمد نموذج تطوير على النظرية المعقولة (Rational teoritic) القوية ؟، وهل يوجد فيه الثبات الداخلى ؟

٢- يمكن تنفيذه، أى إذا كان الخبير يقول على أن ما تطور به يمكن تنفيذه، وتدل الحقيقة على أن ما تطور به قابل للتنفيذ.

٣- فعال، قدم نيفين المعيار الآتى :

أ) معتمداً على إنفعالات الخبير ويعتبر أن النموذج المصمم فعال،

ب) ويأتى هذا النموذج فى تطبيقه النتيجة المرجوة.

ورأى حبيبة، لمعرفة مستوى تناسب من النموذج التعليم من حيث صدقه يحتاج المصمم الخبير وعامل التعليم لتصديقه، ومن حيث فعالته يحتاج المصمم إلى الأدوات التعليمية لتطبيقه.^{٦٧}

⁶⁷. Trianto, *Model-model Pembelajaran Inovatif Berorientasi Konstruktivistik*, (Jakarta : Prestasi Pustaka, 2007), hal. 8

الفصل الثالث

منهج البحث

المبحث الأول : نوع البحث

هذا البحث من نوع البحث و التطوير (R & D) وهى طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتاج معين وتجربة فعالة.⁶⁸ وتصميم البحث و التطوير فى مجال التربية يعنى الاجراءات المستخدمة لتنمية الانتاج التربوى وتصديقه أى بعبارة أخرى يتجه إلى التنمية والتصديق لمنتجات التربية.⁶⁹ ونتاج التربية الذى يريد الباحث تطويره يشمل على المادة التعليمية المناسبة بالأهداف المدونة فى كتاب للتلميذ و للمعلم.

المبحث الثانى : نموذج التطوير

يراد به الأساس الادراكى المستخدم لإرشاد عملية ما.⁷⁰ أو تقليد مماثل لأى شئ يراد الشرح عليه، ويستخدم بدلا من الأصل فى حالة تعذر استحضار الأصل للشرح.⁷¹ و يختار الباحث نوع من النموذج التطويرى الذى يتتبع بالخطوات التطويرية للحصول على إنتاج المادة التعليمية. و فى هذا البحث استخدم الباحث النموذج لتطوير المادة التعليمية المعتمد على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) التى لا يختلف مع تطوير المادة التعليمية المعتمد على المنهج على أسس الكفاءة (KBK)

⁶⁸ . Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif kualitatif dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2007), hal. 297

⁶⁹ . Borg & Gall, 1983, dalam Lia Yulianti, *Pengembangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Kemampuan Mengajar Calon Guru Fisika*, Jurnal Ilmu Pendidikan, Jilid 14, Nomor 1, Februari 2007, hal.33

⁷⁰ . Syaiful Sagala, *Konsep dan Makna Pembelajaran*, (Bandung: Alfabeta, 2006), hal. 175

⁷¹ . أحمد زكى بدوى، قاموس المصطلحات انكليزى - عربى، (القاهرة: دار غريب، ١٩٨٠)، ص. ١٨٥

المبحث الثالث : اجراءات التطوير

تسير هذه الاجراءات بمرحلتين (١) تطوير المادة التعليمية، (٢) تجربة إنتاج التطوير.

المطلب الأول : تصميم المادة التعليمية وتطويرها

استخدم الباحث فى تصميم المادة التعليمية وتطويرها النموذج لتطوير المادة التعليمية المعتمد على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) ، ويترتب الخطوات كما يلى :

الخطوة الأولى: تعيين العناصر فى مستوى الكفاءة

فى هذه المرحلة يقوم الباحث بتعيين العناصر فى مستوى الكفاءة التى لابد للتلميذ استيعابها وتعلمها. لأن كل عنصر فيها يحتاج إلى نوع المادة المعينة فى العملية التعليمية. أضف إلى ذلك، قام الباحث فى تعيينها أيضا الاهتمام بالجوانب :

- المعرفية التى تشمل على المعرفة والفهم و التطبيق و التحليل والتقييم.
- الوجدانية التى تشمل على الاستجابة (response)، و التذوق (Appreciation) والتقييم (evaluation) و التدخل (internalization)
- المهارية (psychomotor) التى تشمل على الحركة الأولى ونصف الروتينى و الروتينى.

الخطوة الثانية: تعيين الكفاءة الأساسية

الكفاءة الأساسية هى تفسير مستوى الكفاءة. وهى المعرفة و المهارة والموقف من مستوى الكفاءة الذى لابد للتلميذ استيعابها ليبدل على أن التلميذ قد استوعب مستوى الكفاءة و المادة التعليمية. و أما طريقته بتقديم الأسئلة : ما هي القدرة التى لابد للتلميذ استيعابها للحصول على مستوى الكفاءة ؟ فالإجابة على هذه الأسئلة يرتب باستخدام المدخل الهرمى أى أن العلاقة بين

الكفاءة الأساسية علاقة شرطية وتعنى أن الكفاءة الأساسية الأولى لا بد من تعلمها قبل تعلم الكفاءة الأساسية الثانية.

فتعين مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية يتطلب الآتية :

- الترتيب المعتمد على مفهوم العلم ومستوى صعوبة المادة
- العلاقة بين مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية فى مادة الدرس
- وعلاقتهما بين مادة الدروس

الخطوة الثالثة : تعيين المدلولات

المدلولات هى التفسير من الكفاءة الأساسية التى تدل على العلامات أو العملية أو الاستجابة التى فعلها التلميذ. و تطور الباحث هذه المدلولات حسب خصائص الوحدة الدراسية و التلاميذ و ترمزها باستخدام الأفعال الإجرائى التى تستطيع مقياسها وملاحظتها. وتستخدم الباحث هذه المدلولات أساسا لتدوين آلة التقويم.

الخطوة الرابعة : تعيين المادة التعليمية

متمشيا بتنوع مستوى الكفاءة، تفرق المادة التعليمية إلى نوع المعرفى أو الوجدانى أو المهارى. فالمادة على الجانب المعرفى تنقسم إلى أربعة أقسام وهى الحقيقة و المفهوم و المبدأ والاجرائى. فالمادة على نوع الحقيقة تتمثل أسماء المكان و الشخص و الرمز و الحديث التاريخى و الجوء من الاسم وغيرها. فالمادة على نوع المفهوم تتمثل التعريف و الحقيقة و المحتوى الرئيسى. فالمادة على نوع المبدأ تتمثل الحجة أو الدليل و الرمز و الرأي وغيرها. وأما المادة على نوع الاجرائى تتمثل الخطوات فى عميلة ما مرتباً. المادة على الجانب الوجدانى تشمل على إعطاء الاستجابة (response) و الاستقبال (apresiation) التدخل (internalization) والتقويم. والمادة على الجانب المهارى تتكون من الحركة الأولية و نصف الروتينى و الروتينى.

وقام الباحث بتعيين المادة التعليمية التى تدفع إلى التحصيل على مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية بمراعاة مستوى معرفة التلميذ ومنافعه و التركيب العلمى ودقته ووسعه وذو علاقة بحاجة التلاميذ ومطالبه المجتمع، و الفرصة الدراسية.

الخطوة الخامسة : تعيين خبرة التعلم

خبرة التعلم هى أنشطة التعلم التى فعلها التلميذ للحصول على استيعاب الكفاءة الأساسية والمادة التعليمية. وهى النشاط الجسمانى الذى فعله التلميذ فى معاملته مع مصدر التعلم بوسيلة التعليم المتنوعة ويجعله نشيطا. واختار الباحث خبرة التعلم التى تهتم الأمور الآتية منها: يتركز على الطلاب، و حسب نوع الكفاءة التى أراد تحصيله، و يتنوع النشاطات، و يستخدم الوسائل المتنوعة

الخطوة السادسة : المادة التعليمية

وهى محتوى التعليمى الذى نرغب فى تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية، أو وجدانية. وهى المضمون الذى يتعلمه التلميذ فى علم ما. وتتنوع صورة هذا المحتوى التعليمى فقد يكون مادة مطبوعة فى الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات....، وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء. واختار الباحث نوع المادة المجموعة و المطبوعة فى كتاب تعليمى.

وفى تصميم المادة التعليمية اعتمد الباحث على نظرية التعلم المعنوى (Teori belajar bermakna) لدافيد أوسيبيل David Ausebel وهى العملية لتعليق المعلومات الجديدة على المفاهيم الملائمة الموجودة فى تركيب شخص ما المعرفى. فالنقطة المهمة يتأثر التعلم بها يعنى " ما الذى عرفه الطلاب، و تيقن

به و علّمه كما هو ". وهذا البيان من لبّ هذه النظرية. ليحدث التعلم المعنوي، يعلّق المفهوم الجديد أو المعلومات الجديدة بالمفاهيم الموجودة في تركيب الطلاب المعرفي.⁷² معتمدا على النظرية السابقة، لمساعدة الطلاب على غرس المعلومات الجديدة من المادة التعليمية، لابد من معرفة المعلومات التي امتلكها الطلاب أي التي سبق تعلمها.

وتؤيد هذه النظرية الفرض (hypotesis) أن تنظيم التعليم المدون و يستطيع على بناء التركيب المعرفي للطلاب نحوى المادة الجديدة التي أراد تعلمها ستأتى بنتيجة التعلم الجيدة.⁷³

الجدول الأول

الهيكل فى تصميم المادة التعليمية



⁷². Trianto, *Op.Cit.* hal. 25-26

⁷³. Hamzah B. Uno, *Model Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), hal.146

المطلب الثانى : تجربة إنتاج التطوير

ويقصد من هذه التجربة جمع المعلومات لتعيين مستوى فعالية إنتاج التطوير و كفاءته. و يشمل الكلام عن هذه التجربة الأمور الآتية :

أ- تصميم التجربة

يسير الباحث بتجربة إنتاج التطوير على مرحلتين، مرحلة التصديق والتثبيت، ومرحلة التجربة الميدانية. يراد بمرحلة التصديق والتثبيت تقديم إنتاج التطوير إلى الخبير فى مجال تعليم اللغة العربية للحصول على الاقتراحات والتعليقات والمدخلات حول إنتاج التطوير لإصلاحه. والتجربة الميدانية يعنى تطبيق إنتاج التطوير فى العملية التعليمية الذى يقوم الباحث بنفسه، و تقديمه إلى مدرس اللغة العربية فى المدرسة الابتدائية لتقديره.

ب- مصدر البيانات

ومصدر البيانات فى هذا البحث يتكون من :

- ١- الخبير فى مجال تعليم اللغة العربية
- ٢- مدرس اللغة العربية فى مدرسة الاسلام الابتدائية فهنانكا نجاوى
- ٣- تلاميذ الصف الرابع الابتدائى فى مدرسة الاسلام الابتدائية فهنانكا نجاوى جاوى الشرقية

ج- نوع البيانات

ونوع البيانات الذى يحصلها الباحث فى هذه التجربة تتكون من المعلومات عن :

- تعليقات خبير فى مجال تعليم اللغة العربية واقتراحاته ومدخلاته عن المادة التعليمية المصممة فى كتاب التلميذ و فى كتاب المعلم لتصحيحه قبل التجربة الميدانية.

- التقدير من مدرس اللغة العربية فى مدرسة الاسلام الابتدائية عن المادة التعليمية و فعاليتها للتعليم بعد التدريب عن طريقة تعليمها.
- خصائص التلاميذ و معرفتهم الأولية واحتياجاتهم وخلفيتهم الاجتماعية.
- تعليم اللغة العربية فى مدرسة الاسلام الابتدائية فهناك نجاوى بما فيه من المنهج المستخدم و الخطة الدراسية و المادة التعليمية و طريقة تعليمها والوسائل المستخدمة و طريقة تقويمها و المشكلات التى تواجه المدرس فى العملية التعليمية.
- نتيجة تعلم مهارة الكتابة فى الإملاء باستخدام الكتاب المتحصل من إنتاج التطوير

د- أدوات جمع البيانات

حسب ما يحتاج الباحث من البيانات السابقة، استخدم أدوات جمع البيانات التى تتكون من :

١- الاستبيان (Questionnaire)

ويعتبر الاستبيان أداة ملائمة للحصول على المعلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعنيين بموضوع الاستبيان.^{٧٤} و استخدم الباحث هذا الاستبيان لجمع البيانات عن :

- خصائص التلاميذ و معرفتهم الأولية واحتياجاتهم وخلفيتهم الاجتماعية لتعيين عن الهدف فى تصميم المادة التعليمية (مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية) واختيار موادها المناسبة لهم.
- التقدير من مدرس اللغة العربية فى مدرسة الاسلام الابتدائية فهناك نجاوى عن المادة التعليمية المتحصلة من إنتاج التطوير و سهولتها و فعاليتها ومناسبتها للتعليم بعد التدريب عن طريقة تعليمها.

^{٧٤}. ذوقان عبيدات وأصحابه، البحث العلمى مفهومه - أدواته - أساليبه ، (عمان : دار الفكرى ١٩٨٧)، ص. ١٢١

٢- و المقابلة (Interview)

وهى استبيان شفوي يقوم من خلال الباحثة بجمع معلومات وبيانات الشفوية من المفحوص. وهى أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.^{٧٥} و المقابلة استخدمها الباحث لجمع البيانات عن :

- تعليقات الخبير فى مجال تعليم اللغة العربية واقتراحاته ومدخلاته عن مضمون المادة التعليمية الموجودة فى كتاب التلميذ من حيث : تنظيمها، واستمراريتها، وتتابعها، و تكاملها، و مناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكانياتها للتدريس وفعاليتها، وفى كتاب المدرس من حيث الهدف من تعليمها والنشاطات التعليمية والتقويمية.
- المعلومات عن تعليم اللغة العربية فى المدرسة الاسلام الابتدائية بما فيه من المنهج المستخدم والخطة الدراسية و المادة التعليمية أي الكتاب التعليمى المستخدم و طريقة تعليمها والوسائل المستخدمة و طريقة تقويمها و والمشكلات التى تواجه المدرس فى العملية التعليمية.

٣- والاختبار (Test)

هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لقياس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما. وهو يعطى درجة ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفحوص. ويمكن أن يكون الاختبار من الأسئلة أو جهازا معيناً.^{٧٦}

والاختبار يستخدمه الباحث لمقياس قدرة التلميذ عن الكتابة فى الإملاء قبل تجربة المادة التعليمية وبعدها، وهو الاختبار القبلى لمعرفة قدرة التلميذ على الإملاء قبل تطبيق المادة الإملائية من نتيجة التطوير. ويتم ذلك عن طريق مطالبتهم كتابة الكلمات أو الجملة التى تملأ عليهم. كما يعقد الاختبار

^{٧٥} . المرجع نفسه، ص. ١٣٥

^{٧٦} . المرجع نفسه، ص. ١٥٧

البعدي لمعرفة فعالية المادة الإملائية لترقية قدرة التلاميذ في الإملاء ويتم ذلك أيضا عن طريق مطالبتهم كتابة الكلمات أو الجملة التي تملئ عليهم كتابة صحيحة. ودرجة صحة الكتابة إذا كانت الكتابة المكتوبة مناسبة بالضبط مع الكتابة التي سمعها من المملى أى المدرس.

٤- الملاحظة (Observstion).

هى حصر الانتباه نحو شئ ما للتعرف عليه و فهمه ، وهى وسيلة هامة من وسائل جمع البيانات فى البحوث المختلفة.^{٧٧} استخدم الباحث هذه الملاحظة لجمع البيانات عن المنهج فى اللغة العربية المستخدمة خاصة فى مستوى كفاءة مادة اللغة العربية.

هـ- مجتمع البحث وعينته

فمجتمع البحث فى هذا البحث من تلاميذ الفصل الرابع الابتدائى بمدرسة الاسلام الابتدائية فهناك نجاوى الذى كانوا عددهم ٢٥ طالبا. وأخذ الباحث منهم البيانات باستخدام الاستبيان، وأما فى تطبيق إنتاج التطوير أى الكتاب التعليمى اختار الباحث من التلاميذ الذين سكنوا بقرب المدرسة، وكان عددهم ١١ طالبا، لأن تطبيق الكتاب فى العملية التعليمية استغرق أكثر من خمس لقاءات حتى أن تم التعليم بالمادة الموجودة فى الكتاب كلها. وهذا لا يمكن للباحث استخدام الحصة الدراسية الرسمية. إذا، تعقد العملية التعليمية خارج الحصة الدراسية أي بعد أن خرج الطلاب من المدرسة فى الساعة الثالثة مساء تقريبا.

^{٧٧} . زكى بدوى، قاموس المصطلحات التربوية إنكليزر - عربى ، (القاهرة: دار غريب، ١٩٨٠)، ص. ١٩١.

و- طريقة تحليل البيانات

لتحليل البيانات، استخدم الباحث تحليل إحصائي الوصفي (Descriptive Analysis Statistic) بالمعدلة أو المائوى.

١- تحليل البيانات من الاستبانة

حل الباحث بيانات الاستبانة من المعلم نحو المادة التعليمية وصفيا لتصوير عن آراءهم نحو هذه المادة بعد أن تم التدريب باستخدامها. استخدم الباحث المعيار المعتبر لتقويم إنتاج التطوير فى هذا البحث كما يلى :

صفة	مستوى التحصيل
جيد جدا/مناسب جدا/ واضح جدا	٥,٠٠ – ٤,٥٠
جيد/مناسب/واضح	٤,٠٠ – ٣,٥١
مقبول	٣,٥٠ – ٢,٦٠
ناقص	٢,٥٩ – ١,٧٠
أكثر ناقصا	١,٦٩ – ١,٠٠

٢- تحليل البيانات من نتيجة الاختبار

تحليل هذه البيانات التى حصل عليها الباحث من نتيجة تجربة إنتاج التطوير فى الاختبار، لمعرفة فعالية هذه المادة وكفاءتها للحصول على الهدف من التعليم لترقية المهارة فى الإملاء. وتكون هذه المادة فعالة وكفاءة ذات قيمة إذا حصل الطلاب على النتيجة على الأقل ٧٥٪ من جميع الطلاب، ويعتبر أن التعليم باستخدام المادة التعليمية المصممة فعالة وكفاءة.

$$\text{الدرجة المعدلة} : \frac{\text{مجموع الدرجة}}{\text{مجموع الطلاب}} \times 100\%$$

وأما الموصفات المستخدمة والمعتبرة فى هذا البحث كما يلى :

صفة	نسبة مائوية
جيد جدا	$\leq 91\%$
جيد	$\leq 71\%$ و $> 90\%$
مقبول	$\leq 61\%$ و $> 70\%$
ناقص	$\leq 51\%$ و $> 60\%$
أكثر ناقصا	$> 50\%$

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها

المبحث الأول : عرض البيانات البحث

المطلب الأول : عرض البيانات من نتيجة تصميم المادة

من نتيجة تصميم المادة التعليمية، حصل الباحث على جمع المادة التعليمية المطبوعة فى كتاب تعليمى بالموضوع حي نتعلم الإملاء أي Ayo Belajar Imlak الذى يتكون من كتاب التلميذ بما فيه وحدات من الدروس والنشاطات التعليمية والتدريبية، وكتاب المعلم بما فيه وحدات من الدروس والنشاط التعليمية والتعليمية و النشاطات التدريبية. وكما يلى بيانها بالتفاصيل :

أ - كتاب التلميذ

يتكون هذا الكتاب من موضوع الكتاب وسيع وحدات من الدروس والمراجع. كل وحدة تتكون من الكفاءة الأساسية الذى يحصل عليها التلميذ بعد تعلمه، والمادة التعليمية التى يتعلمها التلميذ والنشاطات التعليمية التى تتركز فى النطق ليستطيع التلميذ على التمييز والتفريق فى نطق الحروف أو الكلمات نطقا صحيحا، والقراءة أي يدرّب التلاميذ باستخدام اللسان للنطق والعين لرؤية الحروف أو الكلمات التى قرأها، والنشاطات التدريبية التى تتركز فى الاستماع والكتابة أي يدرّب الأذن لاستماع الحروف أو الكلمات حتى يستطيع تمييزها وتفريقها، والعين لرؤية فم المدرس ليتأكد الحروف الخارجة من فمه واليد لكتابة الكلمة أو الجملة البسيطة بعد أن يتأكد فى سماعها ورؤية فمها. وفيما يلى محتوى الكتاب للمتعلم :

أ) الوحدة الأولى : تعريف الحروف الهجائية

الهدف : ١. تعرف التلاميذ على الحروف الهجائية جيدا

٢. نطق الحروف الهجائية نطقا فصيحاً

٣. تمييز الحروف الهجائية

المادة : التعرف على الحروف الهجائية

النشاطات التعليمية : النشاط الأول : قراءة الحروف

النشاط الثاني : تفريق الحروف

النشطة التدريبية : النشاط الأول : تعيين الحروف

النشاط الثاني : تفريق الحروف

النشاط الثالث : تمييز الحروف

ب) الوحدة الثانية : التعرف بالحركات

الهدف : ١. تعرف التلاميذ على أنواع الحركات

٢. نطق الحركات على الحروف الهجائية نطقاً فصيحاً

٣. تمييز الحركات على الحروف الهجائية جيداً

٤. كتابة الحركات على الحروف الهجائية كتابة

صحيحة

المادة : الحركات

النشاطات التعليمية : النشاط الأول : قراءة حركات الحروف

النشاط الثاني : قراءة حركات الحروف المتشابهة

النشاط الثالث : قراءة حركات التنوين

النشاط الرابع : قراءة حركات الشدّ و السكون

النشطة التدريبية : النشاط الأول : تعيين حركات الحروف

النشاط الثاني : تفريق الحروف المتحركة

النشاط الثالث : كتابة الحركات على الحروف والكلمات

(ج) الوحدة الثالثة : التعرف بالماد (الحركات التي تقرأ طويلة)

- الهدف : ١. تعرف التلاميذ على الحركات الطويلة جيدا
٢. نطق الحركات الطويلة نطقا صحيحا
٣. تمييز الحركات الطويلة والحركات القصيرة
٤. كتابة الحركات الطويلة كتابة صحيحة

المادة : التعرف بالماد (الحركات الطويلة)

- النشاطات التعليمية : النشاط الأول : قراءة الحركات على الحروف
النشاط الثاني : قراءة الحركات على الكلمة
النشطة التدريبية : النشاط الأول : التفريق بين الحركات الطويلة والقصيرة على الحروف
النشاط الثاني : التمييز بين الحركات الطويلة والقصيرة على كلمات
النشاط الثالث : كتابة الحركات على الحروف
النشاط الرابع : كتابة الحركات على الكلمات

(د) الوحدة الرابعة : التعرف على المد اللين

- الهدف : ١. تعرف التلاميذ على الحركات التي تقرأ كما
القراءة في المد اللين
٢. نطق الكلمات نطقا صحيحا
٣. التمييز بين المد و المد اللين
٤. كتابة الحركات كتابة صحيحة

المادة	: التعرف بالمد اللين
النشاطات التعليمية	: النشاط الأول : قراءة الحركات على الحروف
النشاط الثاني	: قراءة الحركات على الكلمة
النشطة التدريبية	: النشاط الأول : التفريق بين المد والمد اللين على الحروف
النشاط الثاني	: التمييز بين المد والمد اللين على الكلمات
النشاط الثالث	: كتابة الحركات على الحروف
النشاط الرابع	: كتابة الحركات على الكلمات
هـ) الوحدة الخامسة	: كتابة الحروف الهجائية
الهدف	: ١. يستطيع التلاميذ على توصيل الحروف جيدا
	٢. كتابة الحركات كتابة صحيحة
	٣. تكميل الكلمات التي تملأ عليهم كتابة صحيحة
	٤. كتابة الكلمات التي تملأ عليهم كتابة صحيحة
المادة ١	: كتابة الحروف أ - ب - ت - ث
المادة ٢	: كتابة الحروف ج - ح - خ
المادة ٣	: كتابة الحروف د - ذ - ر - ز
المادة ٤	: كتابة الحروف س - ش - ص - ض
المادة ٥	: كتابة الحروف ط - ظ - ع - غ
المادة ٦	: كتابة الحروف ف - ق - ك - ل
المادة ٧	: كتابة الحروف م - ن - و - ه - ي

النشاطات التعليمية و التدريبيه :

- النشاط الأول : توصيل الحروف
 النشاط الثاني : كتابة الحركات
 النشاط الثالث : تكميل الكلمة
 النشاط الرابع : الإملاء (كتابة الكلمات التي تملئ عليهم)

- و) الوحدة السادسة : التعرف على ال الشمسية و ال القمرية
 الهدف : ١. معرفة ال الشمسية و ال القمرية جيدا
 ٢. نطق ال الشمسية و ال القمرية نطقا صحيحا
 ٣. تفريق ال الشمسية و ال القمرية جيدا
 ٤. كتابة الكلمات التي فيها ال الشمسية و ال

القمرية كتابة صحيحة

- المادة : ال الشمسية و ال القمرية
 النشاط التعليمية : النشاط الأول : قراءة الكلمات
 النشاط الثاني : قراءة الكلمات
 النشاط التدريبيه : النشاط الأول : التفريق بين ال الشمسية و ال القمرية
 النشاط الثاني : كتابة الحركات
 النشاط الثالث : تكميل الكلمات التي تملئ عليهم
 النشاط الرابع : الإملاء (كتابة الكلمات التي تملئ عليهم)

ز) الوحدة السابعة : كتابة الجملة

- الهدف : ١. معرفة ال الشمسية و ال القمرية فى الجملة
 ٢. نطق ال الشمسية و ال القمرية فى الجملة نطقا صحيحا
 ٣. تفريق ال الشمسية و ال القمرية فى الجملة جيدا

٤. كتابة الجملة التى فيها ال الشمسية و ال القمرية

كتابة صحيحة

المادة : الجملة

النشاطة التعليمية : النشاط الأول : تفريق الجملة

النشاطة التدريبية : النشاط الأول : كتابة الحركات فى الجملة

النشاط الثاني : تكميل الجملة التى تملى عليهم

النشاط الثالث : الإملاء (كتابة الكلمات التى تملى

عليهم)

ب- كتاب المعلم

يتكون هذا الكتاب من الموضوع و الوحدات من الدروس. لكل وحدة تشمل مستوى الكفاءة و الكفاءة الأساسية والمدلولات والمادة التعليمية و خطوات التعليم والوسائل المستخدمة والنشاطات التعليمية مكملة بالتوضيح عن خطوات تعليمها، والنشاطات التدريبية مكملة كذلك بالتوضيح عن خطوات تدريسها و المراجع. فكتاب المعلم لا يختلف فيه بكتاب المتعلم إلا أن الكتاب للمعلم مكمل بالخطوات التعليمية حتى يسهل عليه القيام بتعليمه.

المطلب الثانى : عرض البيانات من الملاحظة

قام الباحث بعقد الملاحظة للحصول على المعلومات عن المنهج فى تعليم اللغة العربية المستخدم فى مدرسة الاسلام الابتدائية فهناك نجاوى خاصة فى مستوى كفاءة المادة التعليمية للغة العربية لمرحلة الابتدائية، فحصل الباحث على المعلومات الآتية :

الجدول الثانى

مستوى كفاءة المادة التعليمية للغة العربية لمرحلة الابتدائية

الفصل الرابع	١. نطق ١٠٠ مفردات والتعبير العربية مع مراعاة مخارج حروفها ٢. فهم معانى المفردات أو العبارات المتعلقة بالحياة اليومية فى بيئة المدرسة والبيت ٣. القيام بالحوار البسيط فى اللغة العربية عن بيئة المدرسة والبيت بالنطق الفصيح ٤. فهم تركيب الجملة الاسمية بتراكيبها التى يشمل على المفرد واسم الضمير واسم الإشارة والضمير والعدد ٥. القراءة وفهم المعنى من القراءة عن البيئة المدرسية والبيت بلفظ صحيح ٦. تدوين الكلمات العربية فى الجملة البسيطة (الإنشاء الموجه) عن بيئة المدرسة والبيت
الفصل الخامس	١. نطق ٢٠٠ مفردات والتعبير العربية مع مراعاة مخارج حروفها ٢. فهم معانى المفردات أو العبارات المتعلقة بالحياة اليومية فى بيئة المدرسة والبيت ٣. القيام بالحوار البسيط فى اللغة العربية عن بيئة المدرسة والبيت بالنطق الفصيح ٤. فهم تركيب الجملة الاسمية بتراكيبها التى يشمل على المفرد واسم الصفة وأدوات الجر والمبتدأ والخبر ٥. القراءة وفهم المعنى من القراءة عن البيئة المدرسية والبيت بلفظ صحيح ٦. تدوين الكلمات العربية فى الإنشاء البسيط (الإنشاء الموجه) عن بيئة المدرسة والبيت
الفصل السادس	١. نطق ٣٠٠ مفردات والتعبير العربية مع مراعاة مخارج حروفها ٢. فهم معانى المفردات أو العبارات المتعلقة بالحياة اليومية فى بيئة المدرسة والبيت ٣. القيام بالحوار البسيط فى اللغة العربية عن بيئة المدرسة والبيت بالنطق الفصيح ٤. فهم تركيب الجملة الاسمية بتراكيبها التى يشمل على النعت وفعل مضارع و فعل الأمر وفعل الماضى والعدد. ٥. القراءة وفهم المعنى من القراءة عن البيئة المدرسية والبيت بلفظ صحيح ٦. تدوين الكلمات العربية فى الإنشاء البسيط (الإنشاء الموجه) عن بيئة المدرسة والبيت

المطلب الثالث : عرض البيانات من المقابلة

أ- المقابلة مع الخبير فى مجال تعليم اللغة العربية

قدم الباحث نتائج التطوير فى التجربة الفردية إلى الخبير فى مجال تعليم اللغة العربية وهو الدكتور الحاج نصر الدين، المحاضر فى الدراسات العليا فى قسم اللغة العربية بالجامعة مالانج الاسلامية. وعقد المقابلة للحصول على اقتراحات والمداخلات حول المادة المصممة لتصحيحها وتنقيحها من حيث اختيار المحتوى ومناسبته للتلاميذ و ترتيبه وتتابعه و علاقته و دقته وشموليته وإمكانية تدريسه لمرحلة الابتدائية. وحصل الباحث بعد المقابلة على المعلومات الآتية:

- فى اختيار المادة و مناسبتها بمستوى التلاميذ فى المرحلة الابتدائية، ففى رأيه أن اختيار المادة مناسبة بمستوى التلاميذ، وزاد فى إجابته على أن إختيار كلماتها لابد من الاهتمام بسهولةها فى التلفيز أو النطق.
- فى ترتيب المادة وتتابعه فى رأيه ما فيها المشكلة وكذلك علاقتها
- وعن شمولية المادة ودقتها ففى رأيه أنها جيدة وكاملة
- النشاطات التعليمية قد اتجهت إلى الهدف التعليمى المقرر و تكفى لتدريب الحواس

- ففى سؤال عن إمكانية هذا الكتاب لتدريسه فرأى الخبير أنه قد استوفى الشروط للمادة التعليمية، وأما استخدامه للتدريس فى غرفة الدراسية لابد النظر إلى النتيجة من تطبيقه فى العملية التعليمية فى غرفة الدراسية.
- فالمادة التعليمية مكمل للمادة التدريبية، فهذه المادة التدريبية فى رأيه لابد من أن يكثّر فى تكميل الكلمات والأمر بوضع حركاتها. وأما الكتاب للمعلم لا يوجد فيه المشكلة.

- فتطبيق هذا الكتاب فى رأيه ملائم للصف الرابع والخامس والسادس الابتدائى

- ففى آخر المقابلة قدم الخبير المدخلات لتكميل هذا الكتاب منها :
- لابد من الاهتمام بمكانة هذا الكتاب، أنه لتعليم اللغة عام، ويلزم الاستيعاب فى الأصوات والمفردات وطريقة تعليمهما.
- لابد من الاندماج فى تعليمه بين النطق والكتابة، ولا يميل إلى واحد منهما، أضف إلى ذلك أن المصطلحات فى الكتاب لابد من المصطلحات المطبقة (Aplikatif).

ب- المقابلة مع مدرس اللغة العربية فى المدرسة الاسلام الابتدائية فهنانكا نجاوى

قبل القيام بتصميم المادة التعليمية لمهارة الكتابة فى الإملاء وتطويرها، قام الباحث بالمقابلة مع مدرس اللغة العربية فى المدرسة الاسلام الابتدائية فهنانكا نجاوى للحصول على المعلومات عن تعليم اللغة العربية فى المدرسة الاسلام الابتدائية بما فيه من المنهج المستخدم والخطة الدراسية و المادة التعليمية أى الكتاب التعليمى المستخدم وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة و طريقة تقويمها و والمشكلات التى تواجه المدرس فى العملية التعليمية. وحصل الباحث على الإجابة الآتية :

- وفى تعليم اللغة العربية، استخدمت هذه المدرسة المنهج على أسس الكفاءة فى السنة الدراسية ٢٠٠٧-٢٠٠٨، وكذلك الخطة الدراسية. وقد أعدت المنهج الجديد أى المنهج على مستوى الوحدة الدراسية التى سيستخدم للسنة الدراسية ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

- استخدم المدرس فى تعليم اللغة العربية كتاب اللغة العربية الذى ألفه بروفيسور خاطب الأمم وكتاب اللغة العربية الذى ألفه نور أنيسة رضوان.
- تعليم اللغة العربية قد ابتدأت منذ الفصل الأول الابتدائى بتعليم المفردات و التعرف إلى الحروف الهجائية، وفى الفصل الثانى بتعليم المفردات، وفى

الفصل الثالث بتعليم المفردات التى لها علاقة بالمفردات فى الكتاب المقرر للفصل الرابع. ولم يكن لكل فصل مادة معينة إلا فى الفصل الرابع والخامس والسادس.

- ويهدف التعليم فى الفصل الرابع الابتدائى إلى الحصول على المهارة اللغوية الأربعة كما كتب فى المنهج، وهى الاستماع والكلام والقراءة مع قلة التعليم لمهارة الكتابة. فتعليم هذه المهارة يتجه إلى الانشاء الموجه الذى يتركز فى ترتيب الكلمات أو إجابة الأسئلة فى مادة القراءة.
- وفى تعليم الكتابة يشعر التلاميذ بالصعوبة فى كتابة الكلمات ما عدى فى كتابة الحروف.
- فمادة الإملاء لم تدرس فى هذا الفصل، إلا بمجرد وضع الحركات على الكلمات الموجودة فى مادة القراءة. وأما مادة الإملاء بكتابة الحروف أو الكلمات أو الجملة التى تملأ لم تدرس.
- ففى رأيه أن الأسس الإملائية لابد من تعليمها فى الفصل الرابع، ولكن لم يكن عنده المادة المناسبة الذى استخدمها للتعليم.
- المشكلات التى تواجه المدرس فى تعليم اللغة العربية منها قلة الفرصة التعليمية، عدم الوسائل التعليمية إلا الكتاب التعليمى، بعض التلاميذ لم يستطيع قراءة القرآن رغم أن المدرسة أوجبتهم على الاشتراك فى دراسة كتاب " إقرأ"، ولم يوجد الدرس الإضافى خاصة للغة العربية وتعويدها، وكتبت التلميذ الدرس كتابة بطيئة و غير مرتبة.

المطلب الرابع : عرض البيانات من الاستبيان

أ - الاستبيان للتلاميذ

قدم الباحث الاستبيان لتلاميذ الفصل الرابع الابتدائى للحصول على المعلومات عن معرفتهم الأولية واحتياجاتهم و خلفيتهم الاجتماعية لتعيين عن

الهدف من تصميم المادة التعليمية (مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية) واختيار موادها المناسبة لهم. وحصل الباحث على المعلومات الآتية :

- نظرا من خلفية إجتماعيتهم، أن مهنة آباء التلاميذ ٦٩،٥٧ % فلاح، و ٨،٦٩ % تاجر، ٢١،٧٤ % الموظف الحكومى، رغم أن أكثر آبائهم من الفلاح، لكن لا يقل إهتمامهم نحو تعلمهم، وهذا كما إجابة التلاميذ فى سؤال "هل يأمر والدك للتعلم ؟ أن ٥٦،٥٢ % بجيبون بكثير، و ١٣،٠٤ % بكثير جدا، و ٢٦،٠٩ % أحيانا، و ٤،٣٥ % لا يهتم.

- وعن قدرتهم فى قراءة القرآن، أن ٣٩،١٣ % منهم قد استطاعوا على قراءة القرآن، بيد أنهم لم يتسلسل فى قراتهم، و ٣٤،٧٨ % سلسلة فى القراءة، و ٢٦،٠٩ % مازالوا يتعلمون كتاب "إقرأ".

- رغبتهم فى اللغة العربية ١٣،٠٤ % يرغب فيها جدا، و ٥٢،١٨ % يرغب فيها، و ٣٤،٧٨ % عادية أي لا يرغب فيها ولا يرغب عنها. رغم أنهم راغبون فيها، ولكن لا يكثر من يقرأ كتاب اللغة العربية فى البيت، ٦٠،٨٧ % منهم أحيانا، و ٢٦،٠٩ % منهم كثير، و ٤،٣٥ % كثير جدا، بل فى من لا يقرأ بته ٨،٦٩ %.

- الغرض من تعلم اللغة العربية، ٤٣،٤٨ % ليكون ماهرا فيها، و ٣٩،١٣ % لتعلم القرآن، و ١٧،٣٩ % لوجود درس اللغة العربية. ويتأثر الغرض من تعلمهم اللغة العربية نحو رأيهم فى سهولة تعلمها. فأجاب ٦٠،٨٧ % بسهولة، و ٢١،٧٤ % بسهل جدا، و قليل من يجيب بالصعوبة إلا ١٧،٣٩ %، و لا أحد من يجيب بالصعوبة جدا.

- قدرتهم على الكتابة، ٦٠،٨٧ % سلسلة، ٣٤،٧٨ % لم يكن سلسلة، ٤،٣٥ % لم يستطع الكتابة.

- وفى تعليم اللغة العربية، يهتم المدرس بتعليم الكتابة، كما أجاب ٦٩،٥٧ % منهم أن الكتابة تعلم كثيرا، و ٣٠،٤٣ % أحيانا. وفى تعليمه الكتابة فى

- وفى رأيهم عن صعوبة الكتابة العربية، ٤٨، ٤٣ ٪ يعتبر أنها عادية، ١٣، ٣٩ ٪ سهل، ١٣، ٠٤ ٪ صعب، و ٤، ٣٥ ٪ صعب جدا.

- رأي التلاميذ فى استخدام المدرس الكتاب التعليمى، ١٣، ٣٩ ٪ أحيانا، ١٣، ٣٩ ٪ كثير، ١٧، ٣٩ ٪ كثير جدا، ٤، ٣٥ ٪ لا بالمرة،

قدّم الباحث نتائج التطوير أى المادة التعليمية المطبوعة فى الكتاب إلى مدرس اللغة العربية فى مدرسة الاسلام الابتدائية فهانكا نجاوى للحصول على تقديره. و بعد التوضيح و التدريب عن طريقة تعليمه، وزع الباحث الاستبيان فيها العناصر لتقديرها. وحصل على التقدير كما فى الجدول الآتى :

التقدير من مدرس اللغة العربية عن المادة المصممة

فرق الإجابة					العناصر للتقدير	العناصر التقديرية
٥	٤	٣	٢	١		
✓					١. الوضوح فى الهدف (المدلولات) التى أراد تحصيلها	
	✓				٢. الترتيب فى تقديمه / المتابع	
	✓				٣. جذابية	
		✓			٤. المعاملة	
		✓			٥. التكامل فى المعلومات التعليمية	
✓					٦. السهولة فى التعليم	

✓					٧. ملائمتها بمستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية	مناسبة المادة
✓					٨. ملائمتها بمستوى عقول التلاميذ	
		✓			٩. ملائمتها بالحاجة إلى المادة التعليمية	
	✓				١٠. الصلة بين المادة	
	✓				١١. مقروئية المادة	
	✓				١٢. صدق المادة التعليمية	
		✓			١٣. وسع المادة ودقتها	
	✓				١٤. مستوى صعوبة المادة	
	✓				١٥. استخدام الحروف ونوعها و مقياسها	
✓					١٦. الترتيب فى الكتابة	
			✓		١٧. الصورة	الخصائص الترفيهية
		✓			١٨. تصميم الغلاف	

فالمعنى من كل الأرقام السابق كما يلى :

٥. جيد جدا / مناسب جدا / واضح جدا

٤. جيد / مناسب / واضح

٣. مقبول

٢. ناقص

١. أكثر ناقصا

و يتضح فيما سبق، أن المدرس يقدر هذه المادة المطبوعة فى كتاب

بالتقدير جيد جدا أو مناسب جدا أو واضح جدا فى :

- عناصر الوضوح فى الهدف (المدلولات) التى أراد تحصيلها

- السهولة فى التعليم

- ملائمتها بمستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية

- ملائمتها بمستوى عقول التلاميذ

- الترتيب فى الكتابة.

و يقدر بالتقدير جيد أو مناسب أو واضح فى عناصر :

- الترتيب فى تقديمه أو التابع
- الجذائية
- الصلة بين المادة
- مقروئية المادة
- صدق المادة التعليمية
- مستوى صعوبة المادة
- استخدام الحروف ونوعها و مقياسها.
- وبقدر بالتقدير مقبول فى عناصر :
- المعاملة
- التكامل فى المعلومات التعليمية
- ملائمتها بالحاجة إلى المادة التعليمية
- وسع المادة ودقتها
- تصميم الغلاف.
- و يقدر بالتقدير ناقص فى عناصر :
- الصورة التى تزين هذه المادة. ولم توجد العناصر التى تقدر بالتقدير أكثر ناقصا.

المطلب الخامس : عرض البيانات من الاختبار

أ- نتيجة الاختبار القبلى

قبل القيام بتجربة المادة المصممة، عقد الباحث الاختبار القبلى لمعرفة قدرة التلاميذ فى كتابة الكلمات أو الجملة البسيطة التى تملى عليهم، ،أخذ الباحث ١١ عشر تلميذا من الفصل الرابع الابتدائى فى المدرسة الاسلام فهنانكا نجاوى. واختار الباحث التلاميذ الذين سكنوا بقرب هذه المدرسة، وحصل الباحث على النتيجة كما فى الجدول الآتى :

الجدول الرابع
نتيجة التلاميذ في الاختبار القبلي

النمرة	الاسم	النتيجة	الدرجة
١	أحمد مفتاح الرحمن	٥٠	ناقص
٢	أنبار وجايا	٠	أكثر ناقصا
٣	بريليان حارسما	٥٠	ناقص
٤	ديوى ولندارى	١٠	أكثر ناقصا
٥	فاريدا ديوى	٣٥	أكثر ناقصا
٦	فتوى	١٠	أكثر ناقصا
٧	اثنا دينا	٥	أكثر ناقصا
٨	نيلي فيف فردوس	٢٥	أكثر ناقصا
٩	نيكى أنندا فترى	٣٥	أكثر ناقصا
١٠	ويلس درمستوتى	٣٠	أكثر ناقصا
١١	وسنو	٥٠	ناقص
المجموع		٣٠٠	

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي يمكن تصنيفها إلى :

- ١- درجة جيد جدا نالها ٠ تلميذا
- ٢- درجة جيد نالها ٠ تلميذا
- ٣- درجة مقبول نالها ٠ تلميذا
- ٤- درجة ناقص نالها ٣ تلميذا
- ٥- درجة أكثر ناقصا ٨ تلميذا

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي
كما عرض الباحث في الجدول الآتى :

الجدول الخامس
نسبة مائوية لنتيجة الاختبار القبلى

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلاب	الدرجة	نسبة مائوية
١	٩١ - ١٠٠	٠	جيد جدا	-
٢	٧١ - ٩٠	٠	جيد	-
٣	٦١ - ٧٠	٠	مقبول	-
٤	٥١ - ٦٠	٣	ناقص	٢٧، ٢٧ %
٥	٥٠ - ٠٠	٨	أكثر ناقصا	٧٢، ٧٣ %
المجموع	١٠٠	١١		١٠٠ %

ومن هنا يتضح أن قدرة التلاميذ فى الإملاء قبل تطبيق الكتاب المصمم ٢٧، ٢٧ % على مستوى ناقص، و ٧٢، ٧٣ % على مستوى أكثر ناقصا. لمعرفة النتيجة المعدلة، استخدم الباحث الرمز كما يلى :

$$\text{الدرجة المعدلة} : \frac{\text{مجموع الدرجة}}{\text{مجموع الطلاب}} \times ١٠٠\% = \frac{٣٠٠}{١١} \times ١٠٠\% = ٢٧,٢٧$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم فى هذا البحث، نعرف أن قدرة التلاميذ فى الإملاء على مستوى " أكثر ناقصا "، لأن معدل نتيجتهم ٢٧، ٢٧.

٢- نتيجة الاختبار البعدي

قبل القيام بعقد الاختبار البعدي، قام الباحث بتعليم الإملاء باستخدام المادة المتحصلة من نتيجة التطوير. وتطبيق هذه المادة يستغرق ستة عشر لقاء خارج الحصة الدراسية. كما في الجدول الآتي :

الجدول السادس

جدول تطبيق المادة في العملية التعليمية

اليوم/ التاريخ	المادة	الوقت
الثلاثاء، ٢٢-٤-٠٨	الاختبار القبلي	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
السبت، ٢٦-٤-٠٨	الوحدة الأولى	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
الأحد، ٢٧-٤-٠٨	الوحدة الثانية	٠٨,٠٠ - ٠٩,٠٠
الثلاثاء، ٢٩-٤-٠٨	الوحدة الثانية	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
الخميس، ١-٥-٠٨	الوحدة الثالثة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
السبت، ٣-٥-٠٨	الوحدة الرابعة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
الأحد، ٤-٥-٠٨	الوحدة الخامسة	٠٨,٠٠ - ٠٩,٠٠
الثلاثاء، ٦-٥-٠٨	الوحدة الخامسة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
الخميس، ٨-٥-٠٨	الوحدة الخامسة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
السبت، ١٠-٥-٠٨	الوحدة الخامسة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
الأحد، ١١-٥-٠٨	الوحدة الخامسة	٠٨,٠٠ - ٠٩,٠٠
الثلاثاء، ١٣-٥-٠٨	الوحدة الخامسة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
الخميس، ١٥-٥-٠٨	الوحدة الخامسة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
السبت، ١٧-٥-٠٨	المراجعة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
الأحد، ١٨-٥-٠٨	الوحدة السادسة	٠٨,٠٠ - ٠٩,٠٠
الثلاثاء، ٢٠-٥-٠٨	الوحدة السابعة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
الخميس، ٢٢-٥-٠٨	المراجعة	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠
السبت، ٢٤-٥-٠٨	الاختبار البعدي	١٥,٣٠ - ١٦,٣٠

وبعد التطبيق مدة أيام حتى أن تم تعليم المادة الموجودة فى كتاب كلها، ثم عقد الباحث الاختبار البعدى، وحصل الباحث على النتيجة كما يلى :

الجدول السابع
نتيجة التلاميذ فى الاختبار البعدى

الدرجة	النتيجة	الاسم	النمرة
جيد	٨٥	أحمد مفتاح الرحمن	١
أكثر ناقصا	٥٠	أنبار وجايا	٢
جيد	٨٥	بريليان حارسم	٣
مقبول	٨٠	ديوى وولندارى	٤
جيد	٨٥	فاريدا دوى	٥
مقبول	٦٠	فتوى	٦
مقبول	٦٥	اشا دينا	٧
جيد	٧٥	نبلى فيف فردوس	٨
جيد	٨٥	نيكى أنندا فترى	٩
جيد	٨٥	ويلس درمستوتى	١٠
جيد	٨٠	وسنو	١١
٨٣٥		المجموع	

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن نتائج التلاميذ فى الاختبار البعدى يمكن تصنيفها إلى :

- ٦- درجة جيد جدا نالها ٠ تلميذا
- ٧- درجة جيد نالها ٧ تلميذا
- ٨- درجة مقبول نالها ٣ تلميذا
- ٩- درجة ناقص نالها ٠ تلميذا
- ١٠- درجة أكثر ناقصا ١ تلميذا

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج التلاميذ فى الاختبار البعدى
كما عرض الباحث فى الجدول الآتى :

الجدول الثامن

نسبة مائوية لنتيجة الاختبار البعدى

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلاب	الدرجة	نسبة مائوية
١	٩١ - ١٠٠	٠	جيد جدا	-
٢	٧١ - ٩٠	٧	جيد	٦٣، ٦٣ %
٣	٦١ - ٧٠	٣	مقبول	٢٧، ٢٧ %
٤	٥١ - ٦٠	٠	ناقص	-
٥	٥٠ - ٠٠	١	أكثر ناقصا	٩، ١ %
المجموع	١٠٠	١١		١٠٠ %

ويتضح أن قدرة التلاميذ فى الإملاء ٦٣، ٦٣ % على مستوى جيد، و
٢٧، ٢٧ % على مستوى مقبول، و ٩، ١ % على مستوى أكثر ناقصا.
لمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحث الرمز كما يلى :

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموع الدرجة}}{\text{مجموع الطلاب}} \times ١٠٠ \% = \frac{٨٣٥}{١١} \times ١٠٠ \% = ٧٥,٩٠$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم فى هذا البحث،
نعرف أن قدرة التلاميذ فى الإملاء على مستوى " جيد "، لأن معدل نتيجتهم
٧٥،٩٠.

المبحث الثانى : تحليل البيانات

فى هذا المبحث ، يقوم الباحث بتحليل البيانات التى حصل عليها من الدراسة الميدانية التى عرضها الباحث فى المبحث السابق. ولأن هذا البحث لتصميم المادة التعليمية فتحليلها حسب الخطوات المتبعة، و بالمعايير المعينة، وكما يلى بيانها :

المطلب الأول : ملائمة المادة التعليمية بمستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية
يقدر مدرس اللغة العربية "مناسب جدا" فى ملائمة المادة التعليمية بمستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية.
وفى تعيين مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية، لاحظ الباحث المنهج فى تعليم اللغة العربية من حيث مستوى الكفاءة لمادة اللغة العربية، فوجد الباحث أن مستوى الكفاءة فى مادة اللغة العربية للمرحلة الابتدائية خاصة فى مهارة الكتابة للفصل الرابع يعنى تدوين الكلمات العربية فى الجملة البسيطة (الإنشاء الموجه) عن بيئة المدرسة والبيت. و لاحظ الباحث أيضا مستوى الكفاءة لتعليم اللغة العربية وهى يفهم التلاميذ نظام الصوت ومعنى الكلمة، و يقدر على تلفيظها وقراءتها بصوت عال، ويكتبها كتابة صحيحة.
للحصول على هذا مستوى، وحسب التدرج فى تعليم الكتابة، لابد من الابتداء بتعليم الحروف والنسخ والإملاء ثم الإنشاء المقيد (الموجه) و الإنشاء الحر. فمادة الإملاء المصممة تشمل تعليم الحروف و النسخ من حيث النطق والتمييز والكتابة. والكفاءة الأساسية هى التفصيل من مستوى الكفاءة، وهى المعرفة والمهارة والوجدان على المعيار الأدنى الذى لابد للتلميذ استيعابه والذى يدل على أن التلميذ قد استوعب مستوى الكفاءة والمادة التعليمية.

المطلب الثانى : الوضوح فى المدلولات التى أراد تحصيلها

المدلولات هى التفسير من الكفاءة الأساسية والتى تدل على العلامات أو الاستجابة أو العملية التى عرضها التلاميذ. ويطور هذه المدلولات حسب خصائص المدرسة والتلاميذ فيها ويرمز لها بالفعل الاجرائى الذى يستطيع لها مقياسها. وهى تكون أساسا لتدوين النشاطات التعليمية والتدريبية و التقويمية. وحسب التقدير من المدرس، أنها "مناسب جدا". بمعنى أن تعيين المدلولات مناسب بخصائص المدرسة وتلاميذها والنشاطات التعليمية والتدريبية الموجودة فى المادة المصممة.

المطلب الثالث : ملائمتها بمستوى عقول التلاميذ

فى تصميم المادة، لابد من المعرفة بالتلاميذ، ومعرفتهم الأولية والشرطية. وهذا مهم حتى لا يخطئ فى إلقاء المادة التعليمية الصعبة أو السهلة. كما حصل الباحث على البيانات، أن التلاميذ قد تعلم الحروف الهجائية من الفصل الأول والمفردات من الفصل الثانى والثالث. وقليل منهم من لم يستطع قراءة القرآن الذى يمثل ٢٦،٠٩ ٪ من جميع التلاميذ فى الفصل الرابع، فلهم إذا، المعرفة الأولية والشرطية، فالمادة المصممة "مناسب" بعقول التلاميذ ، هذه كما قال الخبير فى مجال تعليم اللغة العربية، وأكدته المدرس بتقدير "مناسب جدا".

المطلب الرابع : تعيين المادة العلمية

فى تعيين المادة العلمية، لابد من الاهتمام بالمبادئ فى تعيينها منها، شمولية المادة ودقتها. فشموليتها تعنى أنها تصور عدد المادة الموجودة فيها، وأما دقتها تعنى إلى أي مدى استوعب التلاميذ نحو هذه المادة التعليمية. فمن حيث

شمولية المادة التعليمية ودقتها، وفي رأي الخبير أنها "جيد و كاملة"، وأما التقدير من المدرس أنها "مقبول".

المطلب الخامس : الترتيب فى تقديم المادة

الترتيب فى تقديم المادة نافع لتعيين الترتيب فى تعليمها وتعلمها، بدونها يشعر التلاميذ بالصعوبة فى تعلمها وللمدرس على تعليمها، لاسيما إذا كانت المادة لها العلاقة الشرطية. ترتيب المادة المصممة وعلاقتها فى رأي الخبير "ليس فيها مشكلة" أي بمعنى أن الترتيب "جيد"، وكذلك التقدير من المدرس أنه "جيد" أو "واضح".

المطلب السادس : امكانية تدريس هذه المادة المصممة

فى رأي الخبير أن هذه المادة قد استوفت الشروط للمادة التعليمية. وفى هذا الكتاب قد قام الباحث بتجربة ميدانية إلى أن تم التعليم بالمادة الموجودة فى الكتاب. وفى رأي الخبير إمكانية تدريس هذا الكتاب بعد النظر إلى النتيجة المتحصلة من التدريس. قبل التعليم بهذا الكتاب، كانت النتيجة المعدلة فى الإملاء ٢٧، ٢٧ أي على الدرجة "أكثر ناقصاً". وبعد التطبيق بهذا الكتاب لتعليم الإملاء حصل على النتيجة المعدلة ٧٥، ٩٠ أي على الدرجة "جيد". إذا هذا الكتاب يمكن تدريسه للتلاميذ فى الفصل الرابع، كما قام الباحث بالتجربة الميدانية لهذا الفصل. وأما فى رأي الخبير أن هذا الكتاب مناسب تدريسه للفصل الخامس والسادس.

الفصل الخامس

الخاتمة

المبحث الأول : نتائج البحث

معتمداً على عرض البيانات السابقة وتحليلها عن تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، فالخلاصة منها :

١. أن تطوير المادة التعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، حصل على كتابة المادة التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي بالموضوع هيا نتعلم الإملاء (Ayo Belajar Imlak)، أنه على وجه العام جيد وفعال لترقية مهارة الإملاء العربى لتلاميذ الفصل الرابع الابتدائى.
٢. فعالية هذا الكتاب المصمم بعد أن تم تطبيقها والتي حصل على النتيجة المعدلة " جيد". واستخدام هذا الكتاب يسهل على المدرس تعليم الكتابة العربية فى الإملاء ، والتلاميذ يشعرون بالسهولة للقيام بعملية التعلم و التدريب.

المبحث الثانى : التوصيات

لتحسين تعليم مهارة الكتابة فى الإملاء لتلاميذ المرحلة الابتدائية فى مدرسة الاسلا فهنانكا نجاوى خاصة، وفى المدارس الابتدائية الأخرى، يوصى الباحث بالاعتماد على ما توصل إليه بحثه بالآتى :

١- أن استخدام الكتاب و تطبيقه فى العملية التعليمية يتناسب بخائص المدرسة وتلاميذها. فعلى المدرس له الحرية فى تقرير استخدام هذا الكتاب.

٢- أن تعليم الإملاء باستخدام الكتاب المصمم يتطلب قدرة المدرسين على نطق الحروف الهجائية نطقا صحيحا وفصيحا ، على المدرس أن يتدرب فى نطق الحروف حتى يستطيع التميز و التفريق عليها.

٣- ينبغى على المدرسين توثيق التعاون فى جميع المجالات خاصة فى تعلم اللغة العربية حتى تحصل على الهدف المنشودة. وأن يبذلوا الجهود فى الابتكار عن طريقة التعليم للتسهيل على الدارسين فى تعلم اللغة العربية.

المبحث الثالث : الاقتراحات

أرجو أن يكون نتيجة هذا البحث مدخلا نافعا تتبعه البحوث المستمرة، لذلك قدم الباحث الاقتراحات الآتى :

- ١- لم يفعل الباحث فى هذا البحث التجربة الميدانية الواسعة للحصول على النتيجة الصادقة، لضيق الوقت والطاقة المحدودة. يرجى من الباحث المقبل استفاضة النتيجة من هذا البحث للقيام بالتجربة أوسع
- ٢- أن نتيجة هذا البحث تعتبر الأساس لتعليم مهارة الكتابة العربية فى الإملاء، يرجى من الباحث المقبل على تطويرها للمراحل اللاحقة.

المصادر والمراجع

أ- باللغة العربية

- ١- القرآن الكريم
- ٢- إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، (القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٠)
- ٣- إبراهيم بسيونى عميرة، المنهج وعناصره، (القاهرة : دار المعارف، ١٩٩١)
- ٤- أحمد شطارى إسماعيل، مشكلات تعليم اللغة العربية للإندونيسيين، (مقالة فى ندوة علمية تعليم اللغة العربية فى إندونيسيا واقعه ومشاكله والحلول المطروحة له فى معهد حسن الخاتمة كونيغان، جاوى الغربية، ١٦ يولى - ١١ أغسطس ١٩٩٧)، ص. ٣
- ٥- أحمد طاهر حسنين وعبد العزيز نبوى، الأساس فى اللغة العربية، (القاهرة : الصدر لخدمات الطباعة، ١٩٨٧)
- ٦- أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض : دار المسلم، ١٩٩٢)
- ٧- أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الكويت : مكتبة الفلاح، ١٩٨٣)
- ٨- جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث فى التربية وعلم النفس، (المالية : درا التأليف، ١٩٧٨)
- ٩- جميل علوش، فصول فى الثقافة اللغوية، (عمان : دار أزمنة، ١٩٩٩)
- ١٠- جودت الركابى، طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار الفكر المعاصر، ١٩٩٨)
- ١١- حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، (القاهرة : دار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣)
- ١٢- حسين والى، كتاب الإملاء، (بيروت : دار الكتب العلمية، ١٩٨٦)
- ١٣- حلمى خليل، مقدمة لدراسة اللغة، (القاهرة : دار المعرفة الجامعية، ١٩٩٦)
- ١٤- حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة فى تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، (القاهرة: دار الفكرى العربى، ١٩٨٧)
- ١٥- الدمرداش عبد المجيد سرحان، المناهج المعاصرة، (الكويت : جامعة الكويت، ١٩٧٧)

- ١٦- ذوقان عبيدات وأصحابه، البحث العلمى مفهومه - أدواته - أساليبه، (عمان : دار الفكرى ١٩٨٧)
- ١٧- رشدى أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسى، (القاهرة : دار الفكرى العربى، ١٩٩٨)
- ١٨- -----، المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٦)
- ١٩- -----، المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثانى، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٦)
- ٢٠- زكريا إبراهيم، طرق تدريس اللغة العربية، (القاهرة : دار المعرفة الجامعية، بدون السنة)
- ٢١- زكى بدوى، قاموس المصطلحات التربوي إنكليزر - عربى ، (القاهرة : دار غريب، ١٩٨٠)
- ٢٢- سعد عبد الله الغريبى، الأصوات العربية وتدرسيها لغير الناطقين بها من الراشدين، (القاهرة : مكتبة الآداب، ١٩٩٤)
- ٢٣- صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات فى المناهج والأساليب العامة، (عمان : دار الفكرى، ١٩٨٧)
- ٢٤- طه على حسين الديبى وسعاد عبد الكريم الوائلى، الطرائق العملية فى تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الشروق، ٢٠٠٣)
- ٢٥- عابد توفيق الهاشمى، الموجه العملى لمدرس اللغة العربية، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٣)
- ٢٦- عادل خلف، أصوات اللغة العربية، (القاهرة : مكتبة الآداب، ١٩٩٤)
- ٢٧- عبد الرحمن عبد اللطيف الديحان وأصحابه، مهارات التدريس، (القاهرة : دار النهضة العربية، ١٩٨٢)
- ٢٨- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، دروس الدورات التدريبية لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مؤسسة الوقف الاسلامى، ١٤٢٤ هـ)
- ٢٩- عبد السلام محمد هارون، قواعد الإملاء، القاهرة : دار سعد مصر، ١٩٥٩)
- ٣٠- عبد اللطيف عبد القادر أبوبكر، تعليم اللغة العربية الأطر والاجراءات، (عمان : مكتبة الضامرى، دون السنة)

- ٣١- عبد العزيز بن إبراهيم العاصلى، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض : جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢)
- ٣٢- عبد العليم إبراهيم، الموجه الفنى لمدرس اللغة العربية، (القاهرة : دار المعارف، ١٩٦٢)
- ٣٣- فتحى على يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع فى تعليم اللغة العربية للأجانب، (القاهرة : مكتبة الوهبة، ٢٠٠٣)
- ٣٤- فكرى حسن ريان، تخطيط المناهج الدراسية وتطويرها، (الكويت : مكتبة الفلاح، ١٩٨١)
- ٣٥- محسوب عبد الصادق على، قاموس المصطلحات التربوية، (القاهرة : دار الكتب، ٢٠٠٠)
- ٣٦- محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض : مكتبة التوبة، ٢٠٠٣)
- ٣٧- محمد صالح الشنطى، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية، (المملكة العربية السعودية : دار الأندلس، ١٩٩٥)
- ٣٨- محمد عبد الخالق محمد، إختبارات اللغة، (الرياض : جامعة الملك سعود، ١٩٩٦)
- ٣٩- محمود أحمد السيد، فى طرائق تدريس اللغة العربية، (سوريا : جامعة دمشق، ١٩٩٧)
- ٤٠- محمود شاكر سعيد، المرشد فى الإملاء، (عمان : دار الشروق، ١٩٩٦)
- ٤١- محمد على الخولى، أساليب تدريس اللغة العربية، (مطابع الفرزدق التجارية، ١٩٨٢)
- ٤٢- -----، الأصوات اللغوية، (الرياض : مكتبة الخريجي، ١٩٨٢)
- ٤٣- محمود على السمان، التوجيه فى تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعرفة، دون السنة)
- ٤٤- محمود فراج عبد الحافظ وأصحابه، مذكرة الدورات التربوية القصيرة، (المملكة العربية السعودية : جامعة الإمام محمد بن سعود الاسلاميه، ١٤١٢هـ)
- ٤٥- محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه ومداخله و طرق تدريسه، سلسلة الدراسات فى تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى ١٩٨٥)

- ٤٦- مصطفى زايد، **قاموس البحث العلمي**، (القاهرة : النشر الرئيسي، ١٩٩٨)
- ٤٧- ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، **أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية**، (الرياض: دار الغالى، دون السنة)
- ٤٨- نايف معروف، **خصائص العربية وطرق تدريسها**، (بيروت: دار النفائس، ١٩٩٨)

ب- البحوث

- ١- كمال الدين، **تعليم كتابة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى في ماتارم، رسالة الماجستير**، الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٣.
- ٢- نور عيني، **تحليل الأخطاء الإملائية والخطية في الكتابة العربية لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بآتشيه الشمالية نجور آتشيه دار السلام، رسالة الماجستير**، الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٧.

ب- باللغة الإندونيسية

- 1- Abdullah Idi, *Pengembangan Kurikulum Teori& Praktik*, (Jogjakarta : Ar-Ruzz Media, 2007)
- 2- Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2005)
- 3- Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2004)
- 4- Ahmad Sayuti Anshari Nasution, *Bunyi Bahasa*, (Jakarta : UIN Jakarta Press, 2006)
- 5- Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Jogjakarta : Pustaka Pelajar, 2003)
- 6- Dewi Salma Prawiradilaga, *Prinsip Disain Pembelajaran*, (Jakarta : Prenada Media Group, 2007)
- 7- Ella Yulaelawati, *Kurikulum dan Pembelajaran Filosofi Teori dan Aplikasi*, (Bandung : Pakar Raya, 2004)
- 8- Feisal Ghozaly, *Kurikulum Berbasis Kompetensi (KBK) Tahun 2004 Dalam Mata Pelajaran Bahasa Arab Pada Mts dan MA Beserta Aplikasinya*, Makalah disampaikan dalam Diklat Fasilitator Guru Bidang Studi Bahasa dan Sastra Arab pada Madrasah Tanawiyah, Jakarta, 9-18 Mei 2004)

- 9- Hamzah B. Uno, *Model Pembelajaran*, Jakarta : Bumi Aksara, 2007
- 10- Lia Yuliati, *Pengembangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Kemampuan Mengajar Calon Guru Fisika*, Jurnal Ilmu Pendidikan, Jilid 14, Nomor 1, Februari 2007, hal.33
- 11- Masnur Muslich, *KTSP Dasar Pemahaman dan Pengembangan*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2007)
- 12- -----, *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontkstual*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2007)
- 13- M. Joko Susilo, *KTSP Manajemen Pelaksanaan dan Kesiapan Sekolah Menyongsongnya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2007)
- 14- Muhib Abdul Wahab, *Tekhnik dan Model Penyajian Materi Bahasa Arab*, Makalah disampaikan dalam Diklat Fasilitator Guru Bidang Studi Bahasa dan Sastra Arab pada Madrasah Tanawiyah, Jakarta, 9-18 Mei 2004)
- 15- Mulyasa, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan Suatu Panduan Praktis*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2007)
- 16- Kasihani K.E Suyanto, *English For Young Learners*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2007)
- 17- Syaiful Sagala, *Konsep dan Makna Pembelajaran*, (Bandung: Alfabeta, 2006)
- 18- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2007)
- 19- Trianto, *Model-model Pembelajaran Inovatif Berorientasi Konstruktivistik*, (Jakarta :Prestasi Pustaka, 2007)